

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bui. Reg. Ferdi. József főherceg-ut) 4.
Telefon: 151. Sürgőnycim: Közlöny, Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évenként 1280, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. több :: Egyes szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej. :: (Bucurestiben 50 bani fejár.) Hirdetések tarifa szerint. ::

XLV. évfolyam, 139. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Kedd, 1930. június hó 24

Vas Annát két évi, Harangozót egy évi fogházra ítélték

Tudósítás a 3-ik oldalon

Marinkovits Aradon

A pályaudvari fogadtatás és vacsora — A jugoszláv külügyminiszter nyilatkozott a sajtó képviselői előtt a csorbatói kisanantkonferencia kérdéseiről

ARAD, június 23. Délután fél hétre jelezték Marinkovics jugoszláv külügyminiszter érkezését a hatóságok, azonban a csorbai kisanant konferenciára utazó jugoszláv külügyminiszter különvonata csak nyolc óra husz perckor futott be az aradi pályaudvarra.

Néhány perccel hat óra előtt már megélnékül az aradi pályaudvar perronja. Az első osztályú váróteremben virágokkal és román-jugoszláv nemzeti lobogókkal feldiszitett terem és dusan felterített asztal várta Románia nagy vendégét. A vendéglátó házigazda szerepét ez alkalommal az aradi hatóságok töltötték be. pontban hat órakor megjelent a pályaudvaron dr. Marsieu Iustin megyei prefektus, dr. Lázár Augusztin alispán, dr. Moga Romulus rendőr-kvesztor, dr. Luta Cornel polgármester, Dumitrescu váminspektor, Vlad Sándor iparkamarai elnök és még sokan mások.

A jugoszláv külügyminiszter két személykocsiból álló különvonata nyolc óra husz perckor futott be a pályaudvar első vágányára és szabályosan az első osztályú váróterem előtt állt meg, ahova a perronról egy perzsa futószőnyeg vezetett a terembe. Marinkovics külügyminiszter az első kocsiban foglalt helyet. A Maniu-kormány megbízásából Flondor kabinetfőnök kísérte a különvonatot.

Marinkovits üdvözlése.

A személykocsi előtt az aradi hatóságok sorakoztak fel a külügyminiszter fogadtatására. Amikor Marinkovics lelépett a kocsiról, dr. Marsieu Iustin megyei prefektus üdvözölte elsőnek Románia kormányának jókívánságait tolmácsolta román nyelven. A külügyminiszter franciául válaszolt. Köszönetet mondott a fogadtatásért és hangsúlyozta, hogy országának népe mindig a legbarátságosabb érülettel viseltetett a román nép iránt. Marsieu prefektus ezután sorra bemutatta a külügyminiszternek az aradi hatóságok képviselőit, majd a megjelentek bevonultak a szépen szervirozott asztalhoz és megkezdődött a vacsora. A jugoszláv külügyminiszter tiszteletére rendezett banketten a következő menüt szervirozta az aradi pályaudvari vendéglő:

Aperitif

Dunai hal tartár-mártással

Kacsa-, tyuk- és borjusült francia körítésekkel

Libamáj aspikkal

Párisi dessert

Gyümölcs: cseresznye, kajszin

Fekete-kávé

Marinkovics külügyminiszter a T alaku asztal bal sarkában foglalt helyet, jobbján ült felesége, aki a külügyminisztert elkíséri csorbai útjára. Ezután következett Marsieu dr. prefektus; majd a külügyminiszter kíséretében megjelent notabilitások: Filodor belgrádi román követ a feleségével, Flieder belgrádi csehszlovák követ a feleségével és Pavlovics Koszta a külügyminiszter magántitkára.

Vacsora közben köznapi dolgokról folyt a csevegés. Fekete-kávé előtt dr. Marsieu Iustin prefektus emelkedett szólásra és román nyelven mondott pohárköszöntőt a jugoszláv dinasztia és a külügyminiszterre. Marinkovics külügyminiszter nyomban válaszolt, éltetvén a román dinasztia és a kormányt.

Marinkovits nyilatkozik.

Filodor belgrádi román követ vacsora után bemutatta az aradi sajtó képviselőit a külügyminiszternek, aki a legnagyobb szívelyességgel állt a hírlapírók rendelkezésére. Marinkovics dr. a jugoszláv külügyminiszter közepes termetű, éles arcú szimpatikus politikus, ferde metszésű szemével örökösen mosolyog, beszédét állandó arcmimikával kíséri. Tört franciasággal felel a hozzá intézett kérdésekre. Beve-

A gazdasági kisanant és a Habsburg-restauráció

A csorbai konferenciának legfontosabb programpontja a gazdasági kisanant megszerzésének kérdése. A gazdasági kisanant már régebben vajudó probléma, az általános krízis azonban, most a legsürgősebb problémák közé emelte.

Marinkovics külügyminiszter a gazdasági kisanantól ezeket mondotta:

— *Románia és Jugoszlávia agrárállamok. Egész természetes, hogy az idej kisanant konferencián bennünket az agrár-probléma érdekkel legközelebről. Bizonyos vagyok abban, hogy a kisanant harmadik állama Csehszlovákia is kellő érdeklődéssel karolja fel azt a súlyos problémát, hiszen Csehszlovákiának mint ipari államnak nagyfontosságú érdeke,*

A kisebbségi kérdést nem lehet elintézni

A Jugoszláviában élő kisebbségekre terelődik a beszélgetés. A külügyminiszter mosolyog, miközben ezeket mondja:

— *Jugoszláviában is van kisebbségi kérdés. Nézetem szerint a népkisebbségek ügyét az egyes kisebbségi népek karaktere szerint kell elintézni. Arról szó sem lehet, hogy ezt a kérdést közmegeledésre tudja elintézni valamelyik kormány. A világháboru óta nincs Európában megeledett ember, tehát nem lehet megeledett kisebbséget sem előteremteni.*

Arra a kérdésre, hogy a csorbai konferencián szóba kerül-e Lengyelországnak a kisanantba való felvétele, Marinkovics külügyminiszter ezeket mondotta:

— *A kisanant hármasszövetség és olyan feltételek mellett alakult meg, hogy ebbe a szövetségbe egy negyedik tagot lehetetlenség felvenni. Így szó sem lehet arról, hogy a csorbai konferencián napirendre kerüljön Lengyelország felvétele.*

A jugoszláv külügyminiszter látható meglepetéssel értesült a sajtó képviselőitől a csehszlovák miniszterelnök hivatalos lapjának, a Venkovnak arról a cikkéről, amelyet Hodzsa Milán volt miniszter írt és amelyben azt fejtegeti, hogy a kisanantnak szláv karaktert kell adni.

— *A kisanant nem etnográfiai, hanem politikai alakulat, maga ez a tény kizárja, hogy etnográfiai színezetről szó essék.*

Ötven perces aradi tartózkodás után Marinkovics külügyminiszter asztalt bont. Szívely bucsut vesz a sajtó képviselőitől, a vendéglátó aradi hatóságoktól és kíséretével együtt beszáll a különvonatba. Néhány pillanat

zetésképen utazásának céljáról beszél. A kisanant csorbai összejövételének valahogy nem tulajdonít nagyobb jelentőséget és általános vonatkozású kijelentéseiből az vehető ki, hogy a részletkérdésekre nem igen szeretne kitérni.

— *Igen nagy munka vár reám Csorbán — mondotta a külügyminiszter. — De remélem, hogy a kisanant ez alkalommal is a legsimábban fogja elintézni a folyó ügyeket. Legelsősorban természetesen az aktuális politikai helyzet kerül megvitatásra.*

— *Mi a véleménye excellenciának a Briand-memorandumról?*

— *A magam nézetéről nem nyilatkozhatom részletesen. Ideális és szükségszerű elgondolásnak tartom Briand Páneurópa memorandumát. Nem tudom azonban, hogy a kisanant milyen álláspontra fog helyezkedni.*

hogy szövetségstársai kellő megalapozottsággal vehessék fel a küzdelmet a mezőgazdasági krízis leküzdésére.

Bethlen magyar miniszterelnök legutóbb elhangzott Habsburg-nyilatkozatára vonatkozóan a jugoszláv külügyminiszter csak átmeneti, de erősen aláhuzott kijelentéseket tett:

— *A Habsburg-dinasztia restaurációjának kérdését Európa nem tekintheti Magyarország belügyének. A Habsburgok annak idején nemzetközi jellegű nyilatkozatban mondták le a trónöröklés jogáról és ennek a nyilatkozatnak a nemzetközi jellege félremagyarázhatatlanul még ma is fenn áll. Tehát szó sem lehet arról, hogy az európai államok tétlenül nézzék a magyarországi restaurációs törekvéseket.*

mulva élesen füttyül a vonatvezető sipja és elindul a különvonat csorbai útjára. Marinkovics külügyminiszter az éjszaka folyamán érkezik meg Nagyváradra, innen azonnal tovább folytatja útját Halmin keresztül a nagy csorbai találkozóra.

Megkezdődött a kisanant sajtóértekezlete.

CSORBATÓ, június 23. Ma délelőtt megkezdődött a kisanant sajtóértekezlete és az értekezleten mind a három állam sajtóbizottsága teljes számmal vett részt. A sajtóértekezleten politikusok is megjelentek. Benes csehszlovák külügyminiszter már vasárnap megérkezett Csorbátóra, ahová holnapra várják Marinkovics jugoszláv és Mironescu román külügyminiszter érkezését. A tanácskozások a csorbatói Krivan-szállóban folynak. Szerdán délelőtt veszi kezdetét a három külügyminiszter tanácskozása.

Bethlen nem utazik Rómába

BUDAPEST, június 23. Egyes déli lapok azt a hírt közlik, hogy Bethlen István gróf miniszterelnök Londonból való hazatérése közben Rómába utazott, ahol Mussolinivel tárgyalt. Illetékes helyen ma megcáfolták a lapoknak ezt a híret.

LONDON, június 23. Rothermere lord málnacsöt adott Bethlen István grófné tiszteletére, amelyen a londoni előkelő társaság színjárvát jelent meg.

SZAVAZÓ SZELVÉNY

AZ ARADI KÖZLÖNY 1930-as
STRANDSZÉPSÉG ÉS STRAND-
KIRÁLYNŐ VERSENYÉRE.

JELÖLTEM:

ITT LEVÁGANDÓ.

Az Aradi Közlöny NEPTUN STRANDON ÉS FÜRDŐTELEPEN megrendezi Arad, 1930-as STRANDSZÉPSÉG- ÉS STRANDKIRÁLYNŐ-VERSENYT. A VERSENY LEZÁRÁSÁNAK NAPJÁT AZ ARADI KÖZLÖNY KÉSŐBB FOGJA KÖZÖLNI. A szavazó szelvények bedobhatók a NEPTUN FÜRDŐTELEPÉN elhelyezett és a lap kiadóhivatalában felállított urnákban. Minden szavazó szelvény egy szavazatot számít — A szavazás eredményét naponta közli a lap.

A liberális tőke tankjával akarják lehengerelni Bratianu Györgyüket

— A liberális bankokkal felmondják a disszidensek kölcsönét —

BUCURESTI, június 23. A liberálisok két frakciója között a legélesebben indult meg a harc. Bratianu Vintila hível a legerélyesebb harcot propagálják Bratianu György frakciója ellen. A legutóbbi végrehajtó-bizottság ülése kimondotta, hogy azok, kik Bratianu Györgyhez csatlakoztak, elveszítik minden anyagi

érdekeltségüket a liberális intézeteknél. Utasítják a liberális bankokat, hogy ezeknek mondják fel a kölcsönöket és a vállalatoknak kötelességük kizárni kebelükből Bratianu György híveit. Egy craiovai liberális intézet, amelynek alkalmazottjai Bratianu György mellé csatlakoztak, megszüntettek.

Avarescuék őszi választásokra készülnek

KOLOZSVÁR, június 23. Az Avarescu-párt erdélyi tagozata tegnap ülést tartott, amelyen résztvettek Goga Octavian és Lupas volt miniszterek. Az ülésen Goga hosszabb beszédet mondott, amelyben kifejtette, hogy az országban az egyetlen kormányképes párt a néppárt. Reméli, hogy hamarosan uralomra kerülnek és utasítja a vidéki tagozatokat, hogy intenzív munkát fejtessenek ki a szervezkedés érdekében, hogy egy esetleges őszi választásokba teljes erővel mehessenek.

Megszavazták a szeszitörvényt és a volt régensek nyugdíját

— Cuza és Lucian izgalmas szócátája — A kamara mai ülése —

BUCURESTI, június 23. A kamara ma délelőtti ülésén Stetanescu szólalt fel napirend előtt és kérte a hadügyminisztert, hogy a hadsereg gabonaszükségleteit ne közvetítő kereskedelem útján szerezzék be, hanem közvetlenül a termelőktől. Isac képviselő a kamatuzsora ellen szólalt fel. Junian igazságügy-

miniszter kijelenté, hogy a kamatuzsora ellen szóló törvényjavaslat hamarosan a parlament elé kerül. Leon lupista képviselő felszólalása után Cuza emelkedik fel. Többek között a következőket mondja:

— Kérem a miniszterelnök urat, hogy milyen ellenintézkedéseket szándékozik tenni a zsidók balti-i agitációjával szemben?

Hegedüs képviselő az adóketőbizottságokat kritizálja

Cuza beszédére nem reflektál senki. Utána közvetlenül

Hegedüs magyarpárti szótól fel az elsőfokú adókető-bizottságok működése ellen. Azután foglalkozik a másodfokú adókető-bizottságok eljárásával, amellyel teljesen tönkre teszik Erdély iparát és kereskedelmét.

A régensek nyugdíjazásáról szóló törvényjavaslat napirenden levő tárgyalása következett.

IORGA: Minden banlihoz a nép vére tapad.

Iorga kijelenti, hogyha a régenseket megkérdezték volna, bizonyosan lemondanak a nyugdíjukról. Az országnak takarékoskodni kell, mert minden banlihoz a nép vére tapad. Cuza professzor helyesnek tartja a régensek nyugdíjának megszavazását, mert az ország-

A biztosítótársaságokról szóló

Délután Junian igazságügyminiszter be-terjeszti a kamara elé az ingatlanok forgalmáról szóló törvényjavaslatot. Ezután a biztosító társaságok átszervezéséről szóló javaslat vitájára került a sor. Lucian véleménye szerint a biztosítás az állam feladata. Az államnak volna kötelessége biztosítani a munkanélkülieket és minden biztosítást a kezébe venni. Leghelyesebbnek tartja, ha az állam monopóliumára a biztosítást. A törvényjavaslat antiszociális, mert kizárólag a biztosító társaságok érdekeit védelmezi és a karteleteket erősíti a felek érdekeivel szemben.

Ioanțescu hasonló szellemben szólalt fel. Olyan módosítást javasol a biztosítási törvényben, amely elsősorban az ügyfelek érdekeit tartja szem előtt.

Dr. Fischer József csodálkozik azon,

nak hálásnak kell lennie azon férfiakkal szem-ber, akik önzetlenül intézték sorsát.

Lucian válaszol Cuzának: — Ha az ön nyugdíjáról volna szó, úgy pártom nevében minden lelkiismeretfurdalás nélkül megsza-vaznék bármily összeget, mert mindent meg-érne, ha ön megválna a politikától és nyug-díjba menne.

Cuza: Ön képviselő ur csodálkozik fog azon, amit most mondok: hamarosan elke-kezik az az idő, hogy ön az én oldalam mellett fog harcolni. (Derűtség és taps). Lucian meg-jegyzi:

— Csakhogy ezt is megértük. Azután így válaszol Cuzának:

— Ha az ön jóslata beteljesedik, akkor annak az a jele, hogy vagy önnek lett egy kerékkel többje, vagy nekem vészett el egy kerékem.

A délelőtti ülés ezzel befejezést nyert.

javaslatot hevesen támadják

hogy az állam favorizálja a biztosító társasá-gokat. Az előterjesztett törvényjavaslat meg-szünteti a versenyt a társaságok között, ami a közönséget fogja anyagilag megkárosítani. Helyteleníti azt a javaslatban, hogy a felek három esztendeig vállalnak magukra kötele-zettséget. Ha valaki a biztosítás megkötése után két évvel megakarja szüntetni a szer-ződést, ennek nem szabad törvényesen útját ál-lani. A javaslat minden pontja a felek érde-kei ellen szól és ezért a javaslatot nem sza-vazza meg.

SZABADSÁG PENSIO

Budapest, V., Aulich-uca 3., 1. emelet.
Telefon: Aut. 141-61.

A város központjában, a Szabadság-tér mellett.
Elegáns uccai tiszta szobák. Elsőrangú ellátás.
Hideg-meleg folyóvíz. Lift.

Ezután szavazásra tették a régensek nyugdíjazásáról szóló, délelőtti tárgyalás törvényjavaslatot. A kamara a javaslatot 100:36 arányban elfogadta. Érdekes megjegyezni, hogyha csak kilencvenkilencen szavaztak volna a javaslatra, úgy az ügyet a jövő őszi szakon tárgyalták volna le.

A kamara ezután a szenátus jelentéktelen módosításával elfogadta a szeszitörvényjavaslatot.

A szenátus mai ülésén Geur Ficsanu javasolja, hogy Pop C. Istvánnak, II. Károly királlyá való proklamálása alkalmával a kamrában mondott beszédét plakátirasztassák ki.

Az aradi cionisták nem vesznek részt a hitközség előljáróságában

Annak az éles harcnak, amely a legutóbbi hitközségi választásokat kísérte Aradon, utóhangjai voltak a hitközség tegnapi alakuló gyűlésén. Az újonnan megválasztott elnök ismertette a választás eredményeit és békés együttműködésre hívta fel a képviselőtestület tagjait. Bejelentette, hogy a cionisták beadványt juttattak el hozzá, amelyben közlik, hogy nem akarják zavarni a hitközség békéjét, azonban elvi okokból a bizottságok és az előljáróság munkájában nem kívánnak részt venni és kérik, hogy tagjaik megválasztásától tekintsenek el.

Dr. Schütz arra kérte a cionistákat, hogy változtassák meg álláspontjukat, azonban dr. Singer Jenő felszólalásában hangoztatta, hogy állásfoglalásuktól nem térhetnek el, mire a képviselőtestület a cionista párt tagjait mellőzte és az előljáróság tagjai közé Adler Andort és dr. Roth Marcellt választotta be. Deutsch Andor felszólalásában méltatta dr. Kecskeméti Lipót váradi főrabbi érdemeit és hangoztatta, hogy Arad zsidósága továbbra is az eddigi haladó szellemben fogja folytatni útját és az ifjúság nevelése is csak haladó szellemben történhet. Nagyobb hullámokat vert fel dr. Roth Marcell felszólalása, aki hibáztatta a nemzetiségi alapon szervezkedett zsidóság által a legutóbbi választások során használt fegyvereket és harci eszközöket. A felszólalásra Szenes Henrik, dr. Singer Jenő és Kalmár József, valamint dr. Gara Árpád reflektáltak a cionisták részéről. Az egyre szenvedélyesebbé váló vitát dr. Schütz Henrik elnöknek sikerült lecsendesítenie.

Egy mondatban

+ A zalamegyei Murakeresztur és Molnár községek határában tegnap egyórás jégeső volt, mely a termést teljesen elverte.

+ A jugoszláv közoktatásügyi miniszter elrendelte, hogy a magyar egyetemek által 1920 előtt kiadott jogi diplomákat a szabadkai jogakadémia nosztrifikálja.

+ Az indiai alkotmányreform tervezetét készítő Simon-bizottság egész Britindia federatív alapon való átszervezését javasolja.

+ XI. Pius pápa levelet írt a magyar herceg-prímásnak és a magyar püspöki karnak s ebben bejelenté, hogy a Szent Imre-évre apostoli delegátust küld s ez, hír szerint, Sincero bíbornok lesz.

+ Chartausben egy katonai repülőgép lezuhant és a benne ülő három pilóta közül kettő meghalt, egy súlyosan megsebesült.

+ Lindbergh ezredes feleségének gyermeke született.

BUDAPESTEN

IV., Váci-uca 56/58 sz. alatt

a belváros központjában, az iskola közepében levő előkelő épületben, az ország legelőkelőbb és legkényelmesebb szállását nyújtjuk. Gondos felügyelet. Nyelvtanítás. Kérjen prospektust. Előjegyzések megkezdődtek.

LEANYOTTHON

Kedd.

1.

MARINKOVICS jugoszláv külügyminiszter könnyen elintézi a kisebbségi kérdést. Ő a világháború óta nem találkozott még meglehetősen emberrel, tehát szerinte az elégedetlenség világjelenség, amelybe beletartozik az is, hogy a kisebbségek elégedetlenek sorsukkal. Marinkovicnak ez a teóriája kissé veszedelmes most, amikor összeül a kisanant, mely hivatásának ismeri védeni a közép-európai békeintézményt, mint az igazságnak megfelelő institúciót. A Marinkovic-féle teóriából minden szarvasokoskodás nélkül azt lehet kisütni, hogy a békemű nem lehet tökéletes, nem lehet az igazságnak megfelelő, mert akkor nem termett volna ki oly temérdek elégedetlenséget, mint amennyivel Marinkovic találkozott. Ez az okoskodás kissé kellemetlen következtetés lehet Marinkovicra és a kisanantra nézve.

2.

OTTÓ-MESEK szállnak ma hasábról-hasábra a világsajtóban és a politikai fantázia csodákat művel. II. Károly hazatérésének romantikája megtermékenyítette a politikai romantikusokat és most a szomszédos Magyarországot vették fantáziájukkal célba. A külpolitika száraz és unalmas mestercég, a külpolitikai újságírásnak kell néha pikantériákról gondoskodni és ezekkel fűszerezni a különben álmosító eseményeket.

Huszár Károly és Ravasz László az oroszországi keresztényüldözés ellen

BUDAPEST, június 23. A magyar felsőház mai ülésén napirend előtt Huszár Károly és Ravasz László szóaltak fel az oroszországi vallási üldözések kérdésében. Huszár Károly hivatkozott arra, hogy egész Európa felemelte már tiltakozó szavát a szovjet keresztényüldözése ellen s így a magyar parlamentnek is kötelessége állásfoglalni. Ravasz László szerint Oroszország mai vezetői arra vállalkoztak, hogy kiölik az emberi lélekből az Isten hitét. Egy szerencsétlen ország szerencsétlen gyermekei rettenetes téboly áldozatai lettek. Ami ma Oroszországban történik, az az egész emberiség élet-halál kérdése. A keresztény emberiségnek össze kell fognia, mert a világosság és sötétség kozmikus harcáról van szó.

A Fekete-tenger mellé deportálják a macedónokat

SZÓFIA, június 23. A lapok jelentése szerint a rendőrség nagyszámu macedont a határvidéken letartóztatott, akiket a Fekete-tenger partjára deportálnak. A letartóztatásnak az az oka, hogy a bolgár határvidéket meg akarják tisztítani a nyugtalan és gyanús elemektől.

Vas Anna bűnös — két évi fogház.

— Harangozó Mihályt egy évi fogházra és 5000 lej pénzbüntetésre ítélte a törvényszék —
Vas Anna mellékbüntetése 5000 lej — Tigan Tódort felmentették

ARAD, június 23. Már majdnem delet harangoznak, amikor az aradi törvényszék Costa—Alexandrescu-tanácsa tárgyalásra tüzi Kubelkáné Vas Anna ismert kémkedési perét. Legalább tíz ügyet tárgyalt le előzetesen a bíróság, természetesen egyetlen ügyben sem hozott ítéletet. Közben Vas Anna az esküdtzéki terem oldalbejáratánál két fogházör kíséretében várja, hogy mikor kerül rá a sor. Az esküdtzéki terem padsorai zsufolásig megteltek érdeklődőkkel. A teremben uralkodó nagy hőség dacára a közönség türelmesen kitart kíváncsisága mellett.

Vas Anna sötétkék complé ruhát, széles karimájú panamakalapot, szürke harisnyát és lakkcipőt visel. Előkelő nyugalmat oltrojjal magára. Fel-feltörő izgalma glasszé-keztüjének ideges fel- és lehúzásában nyilvánul meg. Az utóbbi napok nagyon megviselték Vas An-

nát. Fáradtanak és kimerültnak látszik. Gondterhes arcát állandóan puderral és sminkkel igyekeznek leplezni. Vádlottársai, Harangozó István ugylátszik jobban bizik ügyében. A szabadlábban levő Tigan Tódor a hallgatóság között várja, hogy mikor kerül rá a sor.

Megkezdődik a tárgyalás.

Féltizenkettő lehetett, amikor Costa elnök sorra veszi a Vas Anna kémkedésére vonatkozó aktacsomagot. Előbb a fővádlottat szólítja nevére.

Vas Anna, ki közben cukorkát szopog a tótt, ijedten rezzen össze és közeledik az elnök asztalához. Miután megállapítást nyer, hogy a vádlottak és a tanúk Opris kapitány kivételével mind jelen vannak, Costa elnök megkezdte Vas Anna kihallgatását.

Vas Anna kis kendőjét karjára akasztja,

Tartósság,

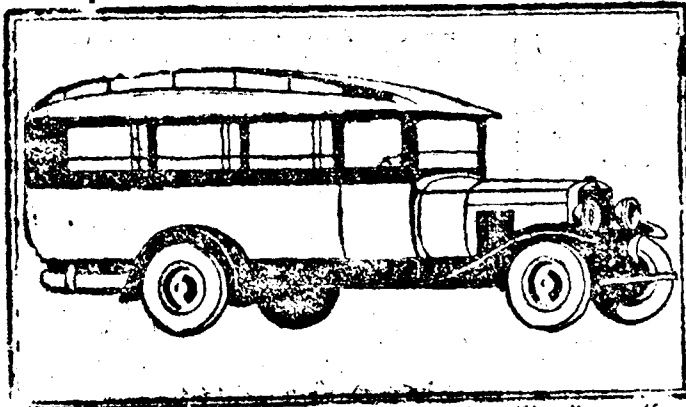
gazdaságos üzem
javításoktól való mentesség
jellemzik a Chevrolet-autóbuszt

AZ autóbusztulajdonos megvásárolja a kocsit és azután várja, hogy a menetdíjakból pénzt szerezzen. Hogy az üzlet jól menjen, az autóbusznak tágasnak kell lennie, gazdaságosnak az üzemben és javításoktól mentesnek, mert minden nap, amelyet a kocsit a javítóműhelyben tölt, effektív veszteséget jelent.

A Chevroletet előszeretettel vásárolják mindenütt az autóbuszvállalkozók, mert megfelel

minden követelménynek. Erőteljes hathengeres motorja elegendő erőt fejt ki, hogy a teljesen megtöltött autóbuszt a motor megerősítése nélkül szállíthassa. A General Motors legkiválóbb mérnökei tervezték; olaj és benzinfogyasztása minimális, az alvázra pedig széles és kényelmes karoszeriákat lehet felépíteni.

Az autóbuszüzem jó üzlet, ha megfelelő a kocsit. Válassza a Chevroletet!



Kérdezze meg a Chevrolet-bizományostól, milyen autóbuszkaroszeriákat lehet a Chevrolet alvázára építeni.

Chevrolet - Pontiac - Oldsmobile - Oakland - Vauxhall - Buick - Marquette - La Salle - Cadillac - Chevrolet teherkocsi - G. M. C. teherkocsi - Fisher karoszeriák

CHEVROLET KERESKEDELMI TEHERKOCSIK

A GENERAL MOTORS GYÁRTMÁNYAI

egészen közel megy a bírósági asztalhoz és úgy felel a hozzá intézett kérdésekre:

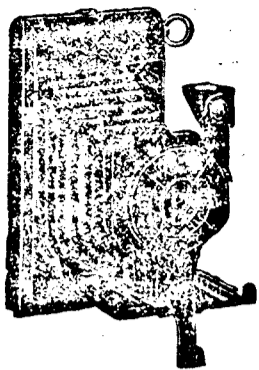
Elnök: Hány éves?
Vas Anna látható zavarral küzd, majd suttogva mondja: Negyvenkettő.

Ezután szép sorrendben bediktálja személyi adatait. A végén megjegyzi, hogy románul csak nagyon keveset tud, ezért magyarul szeretné leadni vallomását. Arra kéri az elnököt, hogy a vizsgálóbírói vallomásból kérdéseket tegyen fel hozzá, mert a vizsgálati fogság nagyon megviselte emlékezőtehetségét.

A nationale bemondása után Harangozóra és Tiganura kerül a sor, kik szintén bediktálják a jegyzőnek személyi adataikat, majd a fogházör perrendszerüen kivezeti őket a teremből, mert nem lehetnek jelen Vas Anna vallomásánál.

Costa elnök felteszi a kérdést Vas Annához, hogy az előzetesen felolvasott vádiratot megértette-e. Miután Vas Anna nemmel válaszol, Costa elnök magyarul is ismerteti annak tartalmát.

A vádhatóság azzal vádolja Vas Annát, Harangozó Mihályt és Tigan Tódort, hogy 1929-ben a román állam ellen kémkedtek, oly módon, hogy Vas Anna belépett egy magyar-



Amatőr fényképezészek figyelmébe!

5x8 Rollfilmes mellényzsebhen hordozható fényképezőgép az idei nyár slágere, mert olyan olcsó, hogy mindenki megveheti. Egyszerű kezelés. — Minden felvétel sikerül. Kapható részletfizetésre is.

H. BLOCH Fotoáruházában, Arad.

országi kémszervezet szolgálatába és adatokat szolgáltatott ki a román haderők elhelyezkedéséről.

Elnök: Megértette a vádat?

Vas Anna: Megértettem a vádat, de az így nem felel meg a valóságnak.

— Mikor kapta az első levelet?

— Nem tudom. Szeptembertől novemberig három levelet kaptam, amit nekem meg kellett semmisíteni. Nem tudom kitől érkeztek az irások. Valami Mák József volt aláírva.

„Ilyen nő nem veszhet el Aradon”.

Vas Anna most teatrális képességének teljében van. Égre fordított szemekkel, kitárt karokkal fordul az elnök felé:

— Drága elnök ur! Én még sohasem voltam törvénytörző előtt, csak azt tudom, hogy rettenetes anyagi zavarban voltam.

A következő szavaknál a vádlott a hallgatóság felé fordul és így folytatja:

— Szeretnék azonban egy embert látni, aki itt a hallgatóságban nem küzd ma anyagi

zavarral. Szegény ügyvédem tudja a legjobban, hogy milyen rettentő gondjaim voltak. Egy utolsó erőpróbára készültem. Rokonaim támogatásával Budapestre és Bécsbe utaztam, azzal a tervvel, hogy megpróbálom elhelyezkedni olyan pozícióban, ahol német, francia, angol nyelvtudásom értékesíteni tudom. A Népszövetségre gondoltam. Minden biztatás nélkül szomorúan ültem a vonatra. A román határ felé egy ur szállt a fülkémbe, akivel elcsevegtem. Beszéd közben elsírtam bánatom. Az idegen, aki László Dezsőnek mutatkozott be, megígérte, hogy törekvésemben támogatni fog.

— Megjegyzem nagyon tévesztem az idegennek és bizonyos vagyok abban, hogy a Népszövetségnek igen nagy hasznára lehettem volna munkásságommal. A vége az volt a dolognak, hogy az idegen kijelentette, hogy egy ilyen nő nem veszhet el Aradon, ezért felírta címemet és leszállt a vonatról. Hogy hol lehetünk, nem tudom.

„...a nyakamon van a kötél”

Vas Anna ezután arról számol be, hogy a titokzatos idegen levelére hosszú ideig hiába várakozott. Végre egyszer megérkezett az első levél, amelyben a levél írója az aradi garnizon tisztjeinek nevét kérte.

— Nem tudtam, minek kell ez a névsor, csak annyit írtam válaszképpen, hogy mindent csinálók, csak küldjön pénzt, mert olyan rettentő gondjaim vannak és naponta jobban szorul nyakam köré a kötél.

Elnök: Mikor kapta a vegytintát?

Vádlott: Nem emlékszem az időre. Annyit tudok, hogy egy este csomagot találtam az asztalomon. A csomagban két üveg volt. Ezután egy levélmagyarázat is érkezett arra vonatkozólag, hogyan kell használni a vegytintát.

Elnök: A másik két levélre emlékszik?

Vádlott: Hogyne emlékeznek, hiszen sértegető módon korholták benne, hogy nem teljesítettem semmi munkát.

Vas Anna ezután minden átmenet nélkül siránkozni kezd:

Ma nyílik meg

Arad legkellemesebb nyári szórakozóhelye,
a marosparti

Modern-mozgó.

Egyik oldalán víz, a másik oldalán park!
Kánikula idején is hűs légáramlás üdíti
fel a város elikkadt közönségét. —
Bemutatásra kerül:

A három szenvedély

című megkapóan érdekes életkép. Az

Főszereplők:

Alice Terry

és

Petrovich Szvetiszláv.

Az előadások este féltízkor kezdődnek,
kedvezőtlen idő esetén pedig a Select-
mozgóban tartatnak meg.

— Hogy én a borképviselettel né szenedtem öt éven keresztül. Öt hónap és három hét itt ebben a vizsgálati fogságban, hát azt nem tudják Önök, hogy mi ez?

Elnök: Ön azt mondta a vizsgálóbíró-
nak, hogy fontos adatokat kértek Magyaror-
szágról, erről beszéljen.

Harangozó Mihály kihallgatása

Harangozó Mihály harminc év körüli fiatalember. Érzékenyülve lép a bíróság elé, elmondja, hogy öt éves korában elszakadt Magyarországon lakó szüleitől, 1907. óta lakik Aradon. Az impérium átvételekor román állampolgárságát folyamodott, azonban nem kapta meg. Az elmúlt évben Jásznyakun szolnokon lakó szüleit akarta meglátogatni. Utlevél hiányában határátlépéssel került Battonyára, ahol egy Horváth nevű határrendőrkapitány csak abban az esetben volt hajlandó megengedni, hogy a tíz kilométeres zónát átléhesse, ha elcsuszogólatot tesz.

Ezután így folytatja:

— Már meg is feledkeztem Horváth kapitánynak tett ígéretemről, amikor májusban levelet kaptam tőle, amelyben követelte, hogy tegyek eleget ígéretemnek és a címre eljuttatott két üveget juttassam el Vas Annához.

Elnök: Miért nem tett jelentést az esetről a hatóságoknak?

Vádlott: Mert akkor örök időkre el kellett volna szakadni a szüleimtől.

Vas Anna sir.

Costa elnök ezután megkérdezi Harangozótól, hogy tudomása volt-e arról a 15 ezer lejről, amit Vas Anna kapott.

— Amikor Vas Anna megkapta a pénzt, örömeben elírulta nekem. Én meg voltam döbbenne, mert ekkor sejtettem, hogy miről van szó. Azt tanácsoltam Vas Annának, hogy legyen tekintettel szülcire és küldje azonnal vissza a pénzt. Vas Anna azonban kijelentette, hogy az összegre szüksége van és nem küldi vissza. Ezen iecenet óta nem találkoztam Vas Annával.

Miközben Harangozó ezeket mondja, Vas Anna a vádlottak padján tenyere közé szorítja arcát és rúskodik a zokogástól.

Tigan szerepe.

Ezután a bíróság rátér Tigan Todor kihallgatására, aki kijelenti, hogy nem érz magát bűnösnek, 1929-ben Harangozó egy leve-

— Én!?... hogy bujjon el a vizsgálóbíró ur!...

Elnök: Arról beszéljen, hogy milyen pénzeket kapott Magyarországról?

Vádlott: Egyetlen alkalommal tizenöt-ezer lejt utaltak át egy itteni pénzügyezethez. Nagyon megörültem az összegnek. Mak levélben is közölte az összeg átutalását, de a levélben arról volt szó, hogy négy hét múlva vissza kell fizetni a kölcsönt.

Presszionálták és fenyegették

Vas Anna azután rátér arra, hogyan került össze Harangozóval.

— Harangozót tizenégy éve, hogy ismerem, rendszeresen járt családomhoz. Ugyarolt annak a szép énekesnőnek, akit már két éve kísérek. Ők azonban nem tudtak összeköttetésimről.

Elnök: A rendőrségen sokkal részletesebben vallott.

Vádlott: Igen, mert a rendőrségen folyton azzal fenyegették meg, hogy 82 éves öreg apámat elővezetik. Ilyenkor az ember azt is bevallja, hogy apagyilkos.

Elnök: Igaz, hogy az egyik megsemmisített levélben azt írták, hogy nyerve meg Babescu ezredet?

Vádlott: Nem igaz! Nem emlékszem rá!

Elnök: Tiganal hogy került összeköttetésbe?

Vádlott: Tigan Todorról azt sem tudtam, hogy él. A letartóztatásakor mutatkozott be.

Vas Anna kihallgatása során állandóan a hallgatóság felé fordul. Az elnök figyelmezteti, hogy ne viselkedjen illetlenül.

Ezután Vas Anna elmondja, hogyan lépett érintkezésbe az aradi garnizon tisztjeivel, hogy meginvitálja őket Tátray Kornélia hangversenyére. Majd ezzel fejezi be vallomását:

— Ebből a hangversenyből is csak pénzt akartam szerezni. Az én tragédiámat is csak a pénz okozta, mint minden tragédiát. Igazán van Papinának, mikor azt mondja: „A pénz a sátán ganaja.”

let hozott lakására, amelyhez pénz is volt mellékelve. A levél Harangozó szüleitől volt címezve. A pénzt a levéllel együtt Battonyán adta fel, hogy hamarabb kerüljön a címzettéhez. Tigan egyebet az egész kémkedési ügyről nem tudott mondani.

A bíróság ezután délután fél ötre halasztotta el a tárgyalás folytatását.

A délutáni tárgyaláson Harangozó vallomását egészítette ki a bíróság annak konkrétizálásával, hogy kinek adta át a vegytintát tartalmazó üvegeket.

A tanúkihallgatások során elsőnek Manafu vezérkari ezredes lép a bíróság elé.

Mit mond Manafu ezredes.

Manafu ezredes elmondja a bíróságnak, hogy Opris kapitány jelentette be, hogy Vas Anna a várban járt és a garnizon tisztjeinek a névsorát kérte azzal az ürüggyel, hogy hangversenyt rendez és meg akarja invitálni a tisztteket. Erre a bejelentésre lépett érintkezésbe a szigurancaival, ahol figyelni kezdték Vas Anna ténykedését. Meg voltak győződve, hogy Vas Anna kémkedésre akarja felhasználni az adatokat. A sziguranca olyan leveleket fogott el, amelyek fontos katonai adatokat tartalmaztak.

Manafu ezredes ezután így folytatja:

— Személyes véleményem, hogy egy nagy kémkedéssel állunk szemben. Miután a leveleket Aradon adták fel román bélyeggel, ebből arra következtetek, hogy Battonya és Arad között kiépített kémszolgálat áll fenn, amelynek csak egyik ágát sikerült leleplezni.

Ezután a bíróság Babescu ezredet és Popovics Miklós kapitányt hallgatta ki, akik arról tanuskodtak, hogy Vas Anna náluk is járt és a garnizon tisztjei után érdeklődött. Paunescu ezredes csupán jelentéktelen vallomást

BALATONLELENI URI PENSIO

Közölköz a Balaton partján 60-65 villában, egészségügyi tiszták előrangú ellátással, megkapnók. Saját strand, teniszpartti tény.

Napi penzio 6-10 pengő, főszezonban 8 pengőtől.

POLOSKA, SVÁB, BOLHA RÉME POLICID

adott le. Endrődi Sándor pénzügyigazgatósági tisztviselő szomszédja volt Vas Annának. Elmondja a bíróságnak, hogy Vas Anna előzetesen nála érdeklődött, hogyan lehetne hangverseny célokra megszerezni az aradi garnizon névjegyzékét. Ő Popovics kapitányhoz utasította.

Az elnök azon kérdésére, hogy társadalmilag milyen nőnek ismerte Vas Annát, Endrődi kijelentette, hogy minden áron szerepelni vágyó nőt látott benne.

Gitta főügyész helyettes a bizonyítást ellátásáért arra való hivatkozással, hogy Opris kapitányát arra való hivatkozással, hogy Opris kapitány kihallgatása halaszthatatlanul fontos. A bíróság elutasítja az ügyész előterjesztését, mire Gitta Ágoston felfolyamodást jelent be.

Magasfoku neurózis.

A bíróság ezután megkezdte a szakértők kihallgatását. Megállapítást nyert, hogy dr. Moldovan, a bíróság által kirendelt orvosszakértő nem jelent meg a tárgyaláson, mire Costa dr. elnök felfüggesztette néhány percre a tárgyalás folytatását. Miután nem tudták megtalálni Moldovan dr.-t, az elnök néhány perc múlva ismét megnyitotta a tárgyalást és kihallgatta dr. Szedlák Ödön ideggyógyászt, törvényszéki orvosszakértőt, Szedlák dr. elmondta, hogy Moldovan dr.-ral együtt két héten keresztül megfigyelés alatt tartotta Vas Annát, akit két ízben vizsgált meg. Megállapította, hogy

Vas Anna nem elmebeteg, de magasfoku neurózisban, illetve hisztériában szenved. Az orvosszakértő elmondta, hogy a vádlott édesanyja neurózisban szenved, míg egyik fivére öngyilkos lett. Vas Anna egyébként Aradon mint extravagáns nő volt ismert és rendkívül könnyen befolyásolható.

Levelezés a fogházban.

Gitta Ágoston főügyész ezután kéri, hogy a bíróság olvassa fel a vegytintával irt leveleket, valamint azt a levelet, amelyet Vas Anna a fogházban Harangozónak írt. A május 23-án írt levelet azonban elfogták és az ügyészség kezébe került. Costa dr. elnök megmutatja a levelet Vas Annának:

— A maga írása ez? — kérdezte.

Vas Anna: Nem én írtam. Látnak egy levelet, sem aláírás, sem címzés nincs rajta, azt mindjárt nekem kell írni. Alljon elő az, aki azt meri mondani, hogy én az öt hónap alatt nem viselkedtem korrektül — ezzel hátra néz a hallgatóságra.

Costa dr.: Kérem, nézzen mindig előre, a bíróság felé.

Vas Anna: Kérem elnök urat, ne haragudjon.

Az elnök egy másik levelet mutat fel a vádlottnak.

— Alá van írva — kérdezi Vas Anna — mert akkor én írtam.

Gitta főügyész elmondja, hogy Vas Anna a vizsgálati fogságban regényeket kapott olvasni. Az egyik ilyen regénybe rejtették a következő szövegű levelet:

— Közölje a könyv utján, a 26-ik oldalon, milyen bizonyítékokat találtak Ön ellen, kik a terhelő tanúk s kit akar védőül. Pénz van bőven. Köllner.

Egy másik levelet — folytatja a főügyész — egy kalácsban találtak meg, míg a „Kicsinyes élet” című regényben volt a bizonyos Köllner-levele a válasz.

Hieroglifákhoz nincs kulcsom, sem tudásom. Nem értem az üzenetet, de jóindulatát köszönöm. A találékonysága bámulatraméltó. Ha lehet, ismételje meg az üzenetet, de könnyebb formában, hogy megértsem. Ujságíró címe K.

Egy angol regényben megkérdezték június 11-én, kit akar ügyvédül. A válasz ez volt: dr. Pop Sándor.

dort ajánlották. Egy másik levélben Vas Anna azt írja: Junius 18-án árverés van nálam, sürgősen kell a pénz.

Vas Anna: A könyvek az enyéme, de nem tudom, milyen levelekről van szó. Nem kaptam leveleket sem kalácsban, sem másban.

Mitféle uri dolog ez már megint, megőrjítik az embert.

Tagadom, semmiféle csempészett levélről nem tudok.

Ifj. Demian Aurél dr., a vádlott védője kijelenti, hogy ezeket a leveleket kellő időben a védőknek is tudomására kellett volna hozni és az aktához csatolni. Az elnök megállapítja, hogy a leveleket május 27-én az aktához csatolták. Megállapítja, hogy az írás Vas Annáé, majd felolvassa a fogházban a Harangozóhoz írt levelet, amelynek rezüméje az, hogy

„minden szenvedésért fizetni fognak s mindez csak emelni fog bennünket a világ előtt”.

Vas Anna ekkor nevetni kezd mire az elnök idegesen rászól:

— Ne nevéssen.

Vas Anna: Nem nevettem, kérem.

Felolvassák ezután Mák József battonyát kereskedő levelét, aki — a vád szerint — az összeköttetést Vas Anna és a budapesti központ között fentartotta. A levélben Mák panaszkodik, hogy nincs megelégedve az eddigi munkával, a beküldött tabló mindössze 50—60 tiszt nevét tartalmazza. A kért 15—20.000 lej nem adhatják meg, mert ilyen összeget nem adnak előre.

— Önt ugylátszik kizárólag az anyagi szempontok vezérlik, nem pedig a magasabb eszmék. Ha aktivitása nem lesz arányban a kapott összegekkel, úgy a legnagyobb sajnálattal kénytelenek leszünk lemondani szolgálatairól. Járjon el az instrukció alapján, megírjuk, mire van szükségünk.

Felolvasásra kerül Opris kapitány nyilatkozata, majd az elnök megkérdezi Harangozótól, nincs-e valamilyen levél a birtokában.

Harangozó: Nincs, mind tűzbe dobtam.

A vádbeszéd.

Gitta főügyész ezután kijelenti, hogy 24 vagy 48 órára lenne szüksége a vádbeszéd összeállítására, miután későn kapta meg az aktákat és nem volt ideje kellőképpen áttanulmányozni azokat. Demian dr. a védők nevében hozzájárul ehhez. Miközben a bíróság visszavonul tanácskozni,

Demian dr. védő: „Nem lehet szó kémkedésről”

Ifj. Demian Aurél dr. védőügyvéd meggyőző szavakkal fejt ki, hogy nem lehet szó ebben a perben kémkedésről. Vas Anna egy extravagáns, magas kulturájú nő, hisztériában szenved, morfinista anyától származik, egyik fivére öngyilkos lett, míg a másik világhírű művész. A vádlott rendkívül könnyen befolyásolható nő, aki nehéz anyagi viszonyok között élt idős apjával, akit neki kellett eltartania. Mindenféle módot kísérelt meg arra, hogy pénzt keressen, borkereskedelemben fogott, ami 400.000 lej adósságot hozott neki. Emiatt azután minden ingóságát lefoglalták és kitűzték az árverést. Vas Anna erre külföldön próbált elhelyezkedni és itt került össze a magyarországi kémszervezettel. Miután látta, hogy nincs más menekvés, oly módon akart pénzt szerezni, hogy elvállalta a szervezet megbízását. Anélkül azonban, hogy olyan adatokat akart volna szerezni, amelyek kimeríthették volna a kémkedés fogalmát.

Hiányzott a kémkedés legteljesebb fogalma, mert nem akart fontos adatokkal szolgálni. Maga a kémkedési intenció hiányzott. Egyetlen olyan adatot, olyan információt, amely a kémkedés fogalmát mérténé ki, nem szolgáltatott. Tehát sem kémkedési intenció, sem kémkedés nem állott fenn. Semmi olyan cselekedetet nem követett el, amely a kémkedésről szóló törvényben szerepel.

A törvény szerint olyan információk szolgáltatása nevezhető kémkedésnek, amelyeknek elárulása nemzetvédelmi szempontból káros. Az, hogy Vas Anna 8—10 tiszt nevét közölte, olyan személyeket,

a főügyész megállapította, hogy a tárgyalás elhagyása esetén csak nyolc nap múlva tudnák folytatni, mire visszavonja kérését. A tárgyalást folytatják és Gitta Ágoston megkezdi vádbeszédét.

A vádbeszéd elsősorban arra tért ki, hogy a háború után Magyarország milyen érzelmekkel viseltetik Románia iránt, amely területileg meggyarapodott. A magyarországi kémszervezet összeköttetést keresett, még pedig abban a városban, ahol sok testvére él. Összeköttetést keresett aradi intellektuelekkel, akik érdekeit szolgálhatják. És meg is találta az összeköttetést 1929 decemberében Vas Annával. A vádlott magasrangú hatóságokkal keresett céljai eléréséhez társadalmi uton összeköttetést. Egy szép napon Opris kapitány jelentést tett Manafu vezérkari ezredesnek, hogy Vas Anna tőle az aktív és reaktív katonatisztek névsorát kérte, azzal a kifogással, hogy koncertet akar rendezni és személyesen meg akarja hívni őket. A kapitánynak azonban gyanús volt, hogy Vas Anna a tiszték rangidősségét, szolgálati beosztását is firtatta. Manafu ezredes a szigurancait értesítette és megindult a nyomozás.

Sikerült is terhelő adatokat, leveleket, sőt tettektársakat is találni és telepleződött a jól megszervezett kémszervezet működése.

Vas Anna először mindent beismert, most azonban, semmire sem emlékszik.

A főügyész áttér Harangozó szerepére. Harangozó egy történetet adott le, amely szerint határátlépési igazolvánnyal járt át Magyarországra és egy ízben Horváth magyar határrendőrségi kapitány megkérte, vigyen el egy csomagot egy ismerősének. Vállalkoznia kellett rá, a címet azonban nem kapta meg és csak később tudta meg, kinek szól a csomag, amikor pár hónap múlva egy hangversenyen találkozott Vas Annával. Minden vádlott készül valami beszédre és ezt a benyomást teszi Harangozó vallomása is. Azonban a körülmények azt bizonyítják, hogy Harangozó tudott az ügyről, amit Vas Annának a fogházban hozzántézett levele is bizonyít. Tigan Tódor, a harmadik vádlott inkább jóhiszeműnek vehető. Kéri mindhárom vádlott ügyében a bűnösséget kimondani és

Vas Annát és Harangozó Mihályt a kémkedésről szóló törvény 1. és 2.-k, a büntetőtörvény 70-ik szakasza alapján elítélni, míg Tigan Tódorra a kémkedési törvény 2-ik és 9-ik szakasza vonatkozik. Példás büntetés kiszabását kéri.

lehet szó kémkedésről”

akiket mindenki ismer és akiknek neve állandóan szerepel a lapokban, nem árthatott a nemzetvédelemnek. Nincsen bebizonyítva, hogy ilyen anyagot egyáltalában adni akart. Vas Anna Opris kapitánytól csak a tiszték nevét és rangját kérte, nem pedig — mint azt Manafu ezredes állította — a rangidősséget vagy szolgálati beosztást. Mindezek alapján elsősorban

Vas Anna felmentését kéri,

ha azonban a bíróság azon az állásponton van, hogy mégis bűnös és a felsorolt körülmények nem

Az aradi mozik mai műsora

CENTRAL: 5. 7 és negyed 10 órakor. Premier! A SEJK FOGOLYNŐJE. Nagyszabású keleti tárgyú kép. Főszerepekben: Jetta Goudal, a híres mexikói filmsztár és Várkonyi Mihály.

SELECT 5 és 7 órakor: Premier! A HÁROM SZENVEDÉLY. Rendkívül megkapó életkép Alice Terry és Petrovich Svetislav-val a főszerepekben.

MODERN (Marosparti nyári mozgó) fél 10 órakor: Premier! A HÁROM SZENVEDÉLY. Rendkívül megkapó életkép Alice Terry és Petrovich Svetislav-val a főszerepekben.

ELITE 5, 7 és negyed 10 órakor: Új műsor! Dolores del Rio-val a CIGANYBOSSZU. GRADISTE 7 és 9 órakor utóliára a SZERLEMÜLDÖZÉS. Vigjáték. George Bancroft és Chester Conklin-nal.

Belvárosi

Leányinternátus

Budapest, IV., Váci-utca 72.

(Bejárat Szerb-utca 2).

Gimnázium, kereskedelmi, polgári, elemi iskolai tanulók részére. Nagyon mérsékelt árak. Prospektus!

mentik, a számos enyhítő körülmény alapján a lehető legenyhébb büntetést kéri. A fogházban írt levelek stílusa és az azokban használt kifejezések szintén a komolyság hiányát bizonyítják, ezek azonban fogházfegyelmi vétséget képeznek és nem tartoznak a bíróság elé.

Vadász Armánd dr., Harangozó védője emelkedik szólásra s megállapítja, hogy ez a per az ugynevezett antipatikus perek közé tartozik, a melyek nagyon könnyen befolyásolják a bíró lelkét. Azt a lelket, amelynek felül kell emelkedni a különböző szempontokon és mindenkor objektívnek kell lennie. Felteszi a kérdést: Milyen bizonyítékot hozhatnak fel Harangozó ellen?

Harangozó mindent beismert, amit elkövetett és az első perctől a legőszintébb volt. A vádlott, akinek rokonai Magyarországon laknak, aki nem román állampolgár, aminek dacára a román hadseregben szolgált, csak határátlépési igazolvánnyal mehett Magyarországra és abban a percben, hogy átlépte a határt, a magyar hatóságok kezében volt. Mindent el kellett vállalnia, amit rábízta. Így került hozzá a csomag, amelynek tartalmát nem ismerte. Hónapokig várt arra, hogy annak a címét közöljék vele, akinek a csomagot át kellett adnia s amint lerázhatta magáról az ügyet, le is rázta. Ebben a bűnügyben nem lehet feltevés alapján ítélkezni, csak bizonyítékok nyomán. Ha Harangozó többet követett volna el, mint amennyit bevallott, azt is elmondotta volna. Kéri védené felmentését.

Végül Tigan Todor védője Pauesti Miklós szólalt fel és bevezetésül kijelentette, hogy el sem vállalta volna a védelmet, ha nem lenne teljesen meggyőződve Tigan ártatlanságáról. Vas Anna kémkedése nevetséges volt, míg információi komolytalanok voltak. Olyan nevet közölt, amelyek minden év május 10-én minden lapban szerepelnek és a tisztí áthelyezések alkalmával az ország összes lapjai közlik őket. *Feltevés alapján nem lehet embereket börtönbe zárni.* Védené baráti viszonyban állott Harangozóval, akinek rokonaitól két levelet hozott. Egy harmadik levelet, amely dr. Hentiu György kisjénől ügyvédnek szült, áthozott és itt adott fel. *Ha azért bűnös, akkor bűnrészesnek lehetne mondani Babescu ezredesét is, aki Vas Annával esetleg 2—3 tiszt nevét közölte.* A levelek miatt nem lehet védené elítélni.

A védőbeszéd ezzel véget értek és Costa dr. megadta a vádlottaknak az utolsó szó jogát. Vas Anna zokogni kezd.

— *Kérem a felmentésemet, nem vagyok bűnös és nagyon sokat szenvedtem. Teozofus vagyok, itt a teremben is sok testvérem van s azok megmondhatják, hogy nem is lennék képes erre. En nem akartam kémkedni.*

Harangozó és Tigan szintén felmentésüket kérik, majd a bíróság tanácskozássra vonul vissza. Több, mint háromnegyed órán át folyt a tanácskozás, amelynek nyomán megtörtént a feszült érdeklődéssel várt ítéletkihirdetés. Ezt megelőzően Costa dr. a közönség felé fordulva mondja:

— Kérem a közönséget, viselkedjen nyugodtan és tartózkodjon a tetszés, vagy nem-tetszés-nyilvánítástól.

Az ítélet.

Ezután ünnepélyes csend közepette felolvassa az elnök az ítéletet, amely Vas Annát, valamint Harangozó Mihályt kémkedésben bűnösnek mondja ki és a kémkedésről szóló törvény 1. és 2. szakasza s a büntetőtörvénykönyv 70-ik és 91-ik szakasza alapján

Vas Annát két évi fogházra és 5000 lej pénzbüntetésre, Harangozó Mihályt pedig egy évi fogházra és 5000 lej pénzbüntetésre ítéli.

Az indokolás elmondja, hogy Vas Anna bűnösségét bebizonyítja a vegytintával írt levelek, a fogházban kapott és írt üzenetek, valamint maga a vádlott részleges vallomása igazolja be. Enyhítő körülmény Vas Annánál vagyoni helyzete, idegbetegsége és büntetlen előélete. Harangozónál enyhítő körülmény az, hogy nyomban bevallotta tettét és hogy, büntetlen előéletű.

Tigan Todor a bíróság felment, mert megállapítható, hogy jóhiszeműen járt el.

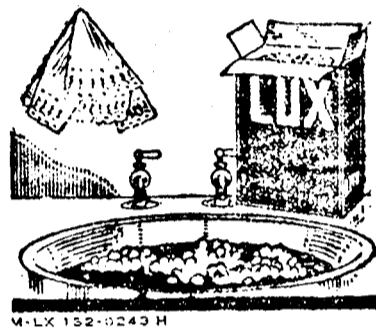
Gitta Agoston főügyész megnyugszik az

Batiszt
Finom vásznak
Selyem sálak
Csipke szövetek.



Melyeknek szövésük finom és színezetük kényes fokozatosan enyhe és tiszta Lux oldatba mosva újra vissza kapják eredeti puhaságukat és fényüket és ebben a tekintetben a Luxot nem pótolja semmi.

LEVER BROTHERS LIMITED
PORT SUNLIGHT, ENGLAND



M-LX 152-0240 H

ítéletben, míg ifj. Demian Aurel dr. és Vadász Armánd dr. felmentésért felebeznek. Costa dr. elnök magyarul közli az ítéletet Vas Annával, aki újra sirva fakad.

— Nem ismerem el, amit május 23-ika óta ellenem szöttek. Felmentést kérek.

Harangozó felebezést jelent be. Vadász Armánd dr. Harangozó szabadlábrahelyezését kéri amit a bíróság rövid tanácskozás után elutasít.

Az érdekes főtárgyalás közönsége távozik, élénken tárgyalva a történeteket. Este fél kilenc óra, míg újra csend borul a törvényszéki palotára.

Aradon maximális áron alól árusítják a húst és a zsírt

A jövő havi maximáló ülés nagy változásokat ígér az élelmiszerárakban

ARAD, június 23. Az aradi hentes és mészárosok között most szokatlan és érdekes versengés folyik, amelynek elővel a közönség érdekeit szolgálják. Az aradi husiparosok között valami nézeteltérés keletkezett, aminek az lett a következménye, hogy a húsárakat leszállították. Ma tehát bekövetkezett Aradon az a ritkán tapasztalt jelenség.

hogy húst és zsírt maximális áron alul lehet vásárolni.

Ez azonban még csak szórványos tünet, mert a husiparosok nagyrésze még ma is a túlmagas maximális árakhoz tartja magát, sőt még ma is előfordulnak azok a gyakran hangoztatott panaszok, hogy a huskiméréseknél a csontok jelentik a legnagyobb súlyt. Az aradi husiparosok között támadt nézeteltérésnek okai belső üzleti titkok közé tartoznak.

A gabona ára a múlt hetekben kezdett örövendetesen megszilárdulni, de az utolsó héten ismét ötven-hatvan lejjel esett mázsánként. A takarmány árában is feltűnő áresés tapasztalható és az élőállat árak is napról-napra esnek. Az egyik áresés hozza magával a másikat. Olcsó a gabona, olcsó a takarmány, tehát olcsóbb az élőállat. Az élőállatkereskedők között nincsen kartell, ott kifejlődik a szabad verseny, mert a szélrózsa minden irányból hoznak be Aradra sertést, juht, csirkét, olyan nagy mennyiségben, hogy

HIREK

Eltemették dr. Rosenberg Miksát

— Nagy részvét közepette kísérték utolsó útjára, a tegnap délután elhunyt aradi ügyvédet —

ARAD, június 23. Vasárnap délután a régi Aradnak ismét egyik karakterisztikus alakja távozott el az élők sorából. Dr. Rosenberg Miksa ügyvéd, Aradváros volt tiszteletbeli főügyésze, a Neuman Testvérek gőzmalomszész- és élesztőgyár ipari részvénytársaság igazgatósági és felügyelő-bizottsági tagja és az Erdélyi Bank és Takarékpénztár részvénytársaság ügyésze 77 éves korában örökre lehunyta a szemét. A hosszas szenvedés után elhunyt öreg urat ma délután helyezték örök nyugalomra az aradi izraelita temetőben. A Regina Maria 2. szám alatti gyászházban a gyászszertartás után dr. Vágvölgyi Lajos főrabbi mondott magasszárnyalású gyászbeszédet, majd dr. Nagy Sándor mondott búcsubeszédet az elhunyt koporsója mellett és meghatározó szép beszéd keretében méltatta az elhunyt érdemeit és erényeit. Dr. Rosenberg Miksa koporsóját rokonai, ismerősei és jóbarátai virágokkal borították el, hogy ezzel is kifejezzék kegyeletteljes tiszteletüket és szeretetüket az elhunyttal szemben.

A ravatalon elhelyezett koszorúk feliratai a következők: Kegyeletünk jeléül — Az Erdélyi Bank és Tkpénztár Aradi Fiókjá. Édesjó pajtikának — Agi. Örökké siratunk — Margit és Armin. Szeretettel — Annus és Imre. Maxi bácsinak — Manó, Jenő és Margitka. Kegyeletem jeléül — Dr. báró Neuman Károly. Édes jó Maxi bácsinak — Jenny és Károly. Kedves principálisomnak — Dr. Sugár Jenő. Jubítulni colog — Baroul advocatilor. A koszorúkon kívül még számtalan virágcsokor díszítette a ravatalt.

Az elhunyt ügyvédet tisztelőinek és barátainak nagy tömege kísérté utolsó útjára, többek között megjelentek a törvényszék nevében dr. Tamasdan Livius elnök, Zih József vezető járásbíró, az ügyvédi kamara nevében dr. Moldovan Silvius volt vármegyei prefektus, nyugalmazott törvényszéki elnök, dr. Velcsov Géza helyettes polgármester, dr. Schütz Henrik és még sokan Arad társadalmának előkelőségei közül. A megjelentek teljes névsorának közlésétől azonban helyszűke miatt vagyunk kénytelenek eltekinteni.

— Időprognózis. Továbbra is meleg és zivatarra hajló idő várható.

a kereslet meg sem közelítheti a kínálatot.

A legutóbbi hetipiacon a sertés ára 27—30 lej volt. Ha figyelembe vesszük, hogy ugyanakkor egyesek a sertés hús kilóját maximális áron 48 lejért árusítják, leszögezhetjük: *a mai maximális árak nem reálisak.* Egy esztendővel ezelőtt az élő sertés 36—38 lej volt és az árak ugyanazok, mint most. *A sertészsír árát 62 lejről önként 52 lejre szállították le és marhahúst is lehet már vásárolni 32 lejért.*

A július elsejei városi maximáló ülés értesülésünk szerint nagy változásokat fog hozni az élelmiszer árakban. A város vezetősége egyelőre elvetette azt a tervet, hogy felülgesztli a maximális árakat, hanem alapos vizsgálat alá veszi a nyerstermények értékét és annak alapján történik meg a maximálás.

A kenyér- és lisztárak emelését kéri.

Az élelmiszerárakban történt nagy változásokról alkalmunk volt beszélni dr. Lulai Cornél polgármesterrel, aki kijelentette, hogy a pékek és a malmosok kérésrel fordultak a város vezetőségéhez a kenyér és liszt árak felemelése ügyében. A kérdést alapos vizsgálat tárgyává teszi a bizottság és azután fog dönteni a pékek és malmosok kérvénye fölött. A maximáló ülést különben nincsen kizárva, hogy ennek a hétnek a végén megtartja a bizottság, hogy július elsején életbe lehessen léptetni az új maximális árakat.

Jó megjelenésű 39 éves

önálló román, német, magyar, olasz és francia levelező, kiforrott kereskedelmi képzettséggel, elsőrendű adminisztrációs munkaerő, keres megfelelő azonnali elhelyezkedést. Megkereséseket „Curriculum vitae” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kér.

— Tűzvész hamvasztotta el a CFR. aradi kocsifestő műhelyét. Tegnap reggel hat óra körül hatalmas tűzoszlopok lángoltak fel az aradi állomással szemben lévő vasúti műhely festődjéből. Már az egész épület lángokban állott, amikor a városi tűzoltók megérkeztek. Két órai megfeszített munka után sikerült a raktárban rejtőmőzött deszkákat és festőanyagokat, valamint magát az égő épületet eloltani. A több mint 10 millió kár biztosítás után megtérül.

— Ischiásnál egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz reggel éngyomorra véve biztosan előmozdítja a gyomor és a belek működését s ennek következtében csakhamar a megkönnyebbülés jóleső érzése tölti el a beteget. Az orvosi szakirodalom kimutatja, hogy a Ferenc József víz a máj és a végbél felé irányuló vértóvulásoknál, valamint aranyérről és prostatabajoknál is áldásos hatást fejt ki. A Ferenc József keserűvíz gyógy szertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Fogorvosi hír. Dr. Spielberger Henrik fog- és szájorvos külföldi tanulmányutjáról visszaérkezett. Rendel. d. e. 9—12 és d. u. 3—6-ig. Str. Consistorului 16.

— M. U. Dr. Brüll Sándor, az I. prágai belgyógyászati klinika orvosa, Karlsbadban Markt 1. alatt a „Piccadilly” házban rendel. (Tel. 2321.)

— Utikönyvek nagy választéka Kermelnél.
— Dr. Székely László fogorvos a nyári hónapokban 9—12 és 3—6 rendel.

— Beiratások a Iosif Vulcan-gimnázium román és magyar tagozatába naponként délelőtt 8 órától 10-ig eszközöltetnek július 15-ig. Tandij és iskolaszéki tagsági díj egész évre 1100 lej. Szegény és jó tanulók tandijelengedést és esetleg könyvszolgálat is kapnak. Izraelita tanulók csak a román tagozatba vehetők fel. Utólagos beiratkozások indokolt esetben szeptember 1-től 6-ig lesznek. Felvételi vizsgák szeptember 6-án lesznek. Ujjonnan beiratkozók kötelesek születési bizonyítványukat és az újraoltási bizonyítványukat is bemutatni.

SZÍNHÁZ IRODALOM MŰVÉSZET

* **ÖN MEGSZÉPÜL**, ha megnézi kedden és szerdán este a Csunya lányt a Nyári színházban. Helyárak 10 lejtől 80-ig.

* Salamon Béla és a budapesti Terézkerületi Színpad Aradon. Bizonyára minden olvasónak mosolyra huzódik a szája, ha elolvassa a színházi iroda híradását: Jön Salamon Béla, a humor koronázatlan fejedelme és nagyszerű társulata. Egy esztendővel ezelőtt vendégszerepelt ez a nagyszerű nevetető Aradon és egy csapásra meghódította a közönség minden rétegét és minden este zsufolásig telt ház előtt szórta két kézzel Istenadta humorát. Elmondhatjuk bátran, Salamon Béla ebben a bubánattal telt világban valóságos áldás, mert három órán keresztül nincs gond, nincs bánat, csak nevetés és kacagás, de olyan, hogy még az arcizmok is megfájdulnak. Az idén Salamon Béla új meglepetésről is gondoskodott. Elhozta magával Raina Alicét, a legnagyobb magyar komikát, aki humor tekintetében semmivel sem marad Salamon Béla mögött. De eljönnek a tavalyi ismerősök is: Komlós Viló, Várnay László, a legszebb pesti szubrettek, Longyel Gizi és Götz Erzsébet, Tallián László, Havas Lajos. Műsoruk a lehető legjobb. Amit egyesítendő kabaréirodalom termelt, annak a legjavát gyűjtötte össze Salamon és három órán keresztül fakaszt harsogó kacagást. A kitünő együttes július 2-án, szerdán kezdi meg Aradon három napos vendégszereplését a városi színházban. Közben teljesen új műsor lesz, így a közönségnek alkalma nyílik két estén megnézni Salamonékat. Az összes előadások jegyeit már árusítja a színházi pénztár.

Elegáns fürdőtrikót kap, aki eléri az

1000 szavazatot

Az első öt hölgy, aki az Aradi Közlöny szépségversenyén ezer szavazatot elér, modern fürdőtrikót kap ajándékkul — Ma több, mint kétezer szavazatot érkezett az Aradi Közlöny szépségversenyére — Egy külföldi ur érdekes levele

— Kerestetik egy kék-fehérpettyes hölgy —

ARAD, június 23. Vasárnap csaknem kétezer szavazatot adtak le az Aradi Közlöny szépségversenyén a Neptun-strandon. Olyan eredmény ez, amilyenre még nem volt példa az aradi szépségversenyek történetében. A strandon valóságos közelharcot vívtak az Aradi Közlöny egy-egy példányáért és az elárusítóhelyeken sem maradt már egyetlen darab sem. Nagyon sokan a kiadóhivatalban szereztek meg az Aradi Közlönyt, hogy kivághassák belőle a szavazócédulát.

Jellemző az Aradi Közlöny szépségversenyének népszerűségére az az érdekes levél, amely ma érkezett szerkesztőségünkbe és a következőképen szól:

Sehr geehrte Redaction!

Durch diese Zeilen ersuche ich die löbl. Redaction, die inliegenden Wahlzettel jener Dame gutzuschreiben, die am Sonntagsstrand in einem blau-weissgetupften Badekostum erschienen ist. Da ich heute wegfahren muss, ersuche ich höflich, die w. Redaction, die Person jener Dame auszuforschen und hoffe, dass es Ihnen nicht viel Mühe kosten wird.

Indem ich Ihnen für Ihre Freundlichkeiten bestens danke, verbleibe ich Sie bestens grüssend

Ein Ausländer.

(Magyarul: Igen tisztelt Szerkesztőség! E sorok után kérem a t. szerkesztőséget, sziveskedjék a mellékelt szavazócédulákat azon hölgy javára írni, aki vasárnap a strandon kék-fehérpettyes fürdőkosztümében jelent meg. Mivel én ma kénytelen vagyok elutazni, arra kérem a t. szerkesztőséget, kutassa ki az illető hölgy kilétét, ami, remélem nem kerül nagy fáradságukba. Szívességüket hálásan köszönve vagyok kiváló üdvözléssel: Egy külföldi.

Most tehát felkérjük azt a hölgyet, aki vasárnap fehérpettyes kék kosztümében jelent meg a strandon és az átutazó külföldi urat annyira megbűvölte, jelentkezék kiadóhivatalunkban, ahol nagymennyiségű szavazócédula áll rendelkezésére. Vasárnap nagy napja volt az Aradi Közlöny szépségversenyének. Olyan tömegben érkeztek a szavazólapok, hogy a verseny eddigi állását, lényegesen megváltoztatták. Eddig többnyire Vigh Ibolyka volt az élen, ma Aszlán Baba ragadta magához a ve-

zetést. A többi helyezések sorrendjében is érdekes változások történtek:

| | |
|-------------------|-----|
| Aszlán Baba | 564 |
| Vajda Manci | 542 |
| Vigh Ibolyka | 538 |
| Körösi Margit | 491 |
| Jeanovics Györgyi | 377 |
| Barbura Iris | 286 |
| Szabó Olga | 277 |
| Kelemen Irma | 226 |
| Uglesity Olga | 213 |
| Scharstein Manci | 177 |
| Bock Hermánne | 188 |
| Kluger Duli | 137 |
| Löcs Maca | 135 |
| Halmos Böske | 157 |
| Kapáébó Imi | 146 |
| Szömörkényi Mag. | 116 |
| Sándor Manci | 145 |
| Vértes Cella | 111 |
| Sepsy Sándorné | 108 |
| Mados Júlika | 105 |
| Suciu Jánosné | 103 |
| Nádasi Erzsébet | 103 |
| Anerkan Lucy | 84 |
| Heller Olga | 61 |
| Székely Klári | 60 |
| Scharstein Emma | 51 |

Nem közölhetjük nagy számuk miatt azoknak a névsorát, akikre 30-nál kevesebb szavazat esett. Az első helyeken szereplő hölgyek neve mellett már az ötszázas szám szerepel, ami kétségtelen bizonyítéka annak, hogy az Aradi Közlöny szépségversenye utólrbeletlen érdeklődést váltott ki. Hogy ezt a népszerűséget fokozzuk és a szavazás tempóját meggyorsítsuk, értékes díjakkal lépünk meg a legtöbb szavazatot tulajdonosait.

Az az öt hölgy tehát, aki leghamarabb éri el az 1000 szavazatot, modern, elegáns és tetszés szerint kiválasztott fürdőkosztümöt kap ajándékkul az Aradi Közlönytől. A kosztümöket házhoz küldjük mindazon hölgyeknek, akik első ötként elérik az 1000 szavazatot.

Aldozatkészségünkkel a szavazásban való résztvételt tesszük kívánatosabbá és egyúttal a szavazók buzgalmát fokozzuk ezzel. Bizonyosra vesszük, hogy a díjat nyert öt hölgy olyan izlésesnek és elegánsnak fogja találni az Aradi Közlöny által felajánlott fürdőtrikót, hogy abban fog megjelenni az itélkező zsüri előtt.

Arad csapata győzött a lippafüredi sakkversenyen

A győztes aradi csapat oklevelet kap — Bocu Sever kormányzó is megjelent a versenyen — Románia sakkbajnoka is résztvett a küzdelemben

LIPPAFÜRED, június 23. Nagy érdeklődés közepette folyt le Lippafüreden a városközi sakkverseny Bocu Sever bánati kormányzó védnöksége alatt. Négy város sakkbajnokai mérköztek, köztük Románia jelelegi bajnoka.

A lippafüredi nagyvendéglő terrasza szomban déltől vasárnap estig zsufolva volt közönséggel, amely izgalommal figyelte az egyes játszmák lezajlását. Szombat délután hat órakor folyt le az első csata Arad és Lipppa között, amely Arad győzelmével végződött. Este nagyszerűen sikerült táncmulatság volt, bankettel egybekötve a versenyzők tiszteletére, majd vasárnap délután folytatták a küzdelmet, mely este 8 óráig tartott. Nagy harc után Arad csapata vitte el a győzelmi pálmát 11 és fél ponttal. Utána Temesvár következett 9 és fél, Lugos 6 és Lipppa 3 ponttal. A győzelem annál is inkább értékes volt, miután a temesvári játékosok sorában Erdélyi István Románia sakkbajnoka is helyet foglalt. Az eredményt Suciu főszolgabíró román, Haubert Nándor fürdőigazgató magyar nyelvű beszéd keretében hirdette ki, megköszönve a játékosok részvételét. Estefelé megjelent a fürdőhelyen Bocu Sever bánati kormányzó, akinek bemutatták a játé-

kosokat és aki közvetlenül elbeszélgetett a verseny résztvevőivel.

Arad a következő eredményeket érte el: Karácsonyi László 3 győzelem, Hallik Iván 2 győzelem, Dénes István 3 győzelem. Grosz Márton két játszmából 1 győzelem. Grosz Andor 2 játszmából 1 győzelem. A csapatot Abraham Simon bankigazgató vezette. A verseny sikeréért Suciu főbíró, Popa fürdőigazgató és Haubert Nándor fürdőigazgatót illeti meg a dicséret, akik mindent elkövettek, hogy a Lippafüredre érkezett vendégek jól érezzék magukat. A győztes aradi csapat diplomáját Bocu Sever bánati kormányzó írta alá és a közeli napokban kerül átadásra.

Leány-pensio és továbbképző.

Nyelvek, zene- és főziskola

Carola v. Kastaly,

Wien, VIII., Langegasse 65.

Leányüdülo-otthon, nyelvtanítás, sport. Unterachban az Otterseen, Salzkammergut. A legjobb referenciákkal, kérien prospektust

Egy temesvári rendőrszakaszvezető családjával félholtra verte volt szeretőjét

A botrányt okozó szakaszvezetőt nem függesztették fel állásából — Borzaimas módon verték össze a szerencsétlen leányt

TEMESVÁR, június 23. Felháborító botrány történt a Józsefvárosban a lánegyári Bega-hid közelében. A hangos uccai jelenetnek különösen az adja meg a felháborító jellegét, hogy yaz egyik résztvevője a temesvári rendőrség rendőrszakaszvezetője, akit még a botrány ellenére sem függesztettek fel szolgálatából. Az ügy részletei a következők:

Eremia Miklós, rendőrszakaszvezető néhány hónappal ezelőtt szorosabb barátságba keveredett egy Novák Anna nevezetű munkás-lánnyal. A barátság mind szorosabbá való fejlődése arra indította Eremia feleségét, hogy a viszony megszüntetésére szólítsa fel a férjét, aki meg is szakította Novák Annával az összeköttetést. Tegnapelőtt azonban Eremia mégis felkereste Novák Annát és arra kérte, hogy jöjjön el vele, mert be szeretné mutatni a városba érkezett édesanyjának. A leány utnak is indult vele együtt. Amikor azonban a lánegyári Bega-hidhoz érkeztek, a leány előadása szerint, a szakaszvezető a földre teperte a leányt, majd elkiáltotta magát:

— Gyertek!...

Ekkor a hid alól többen előrohantak, mind Eremia családtagjai és ütlegelni kezdtek, ollóval haját tőből levágták, agyba-főbe verték az ollóval, a jobb szeme látóidegeit összezuzták, mindkét szemébe paprikát öntöttek, ruháit összetépték, az ollóval többször altestébe szurtak és végül, hogy teljes legyen az inkvizíciós színjáték, a rajta ejtett sebekbe is paprikátöntöttek. Ez a véres színjáték félórát tartott körülbelül, végezetül is Novák Annát ajultan egy gödörbe hajították.

Pár óra múlva a rendőrség kihallgatta a véres botrány összes szereplőit, a jegyzőkönyv felvétele után azonban a tetteseket elbocsátották és Eremia Miklós még mindig szolgálatban van. Eremia egyébként, amint a leány előadta, oly szorosan fogta le, hogy nem tudott védekezni sem. Eremia viszont azzal mentegőtődött, hogy azért fogta le a leányt, hogy a többiek ne bántassák. Eremia Flórea viszont azzal védekezett, hogy azért támadták meg Novák Annát, mert férjével a hid alatt tetten érte.

Aradi kereskedő, aki II. Károly királynál

Telefonmeghívás az udvarhoz — A király és Miklós herceg vacsorázott

Kázmér aradi feherneműkereskedő mintakollekciójából egy óra hosszat válogatott II. Károly király — »Sohasem volt ilyen udvarias és előkelő kuncsaftom« — Feketekávé és cigaretta közben történt az audiencia

ARAD, június 23. Amióta II. Károly király átvette az uralkodást, szinte naponta egy-egy érdekes és jellemző epizód jelenik meg vele kapcsolatban a sajtóban. Ezek a kis színes történetek csak erősítik azt a nagy népszerűséget, amely az uralkodót a nép legszélesebb rétegeiben körülveszi, mert rávilágítanak II. Károly nem mindennapi jellemére. Alkalmunk van most egy aradi vonatkozású epizóddal szaporítani azt a mozaikszerű sorozatot, amelyből Károly király markáns egyéniségének képe domborodik ki.

Reitzer Károly aradi feherneműkereskedő, aki már régebbi idő óta udvari szállítója Miklós királyi hercegnek, a múlt hét közepe táján Bucurestiben tartózkodott és szállójába telefonon meghívást kapott az udvarhoz a cotroceni-i palotába. A rövid üzenet úgy szólt, hogy ma este fél 10 órakor Reitzer jelenjen meg mintakollekciójával együtt a palotában, mert Károly király személyesen óhajt nála megrendelést tenni. Az aradi kereskedő érthető izgalommal készült az audienciára és hogy a hosszadalmas igazolási eljárás miatt el ne késsen, már este 8 óra után elindult Cotroceni-be. Nem először tette meg ezt az utat, de már a palota bejáratánál meggyőződött arról, hogy az igazoltatás most szigorubb és a palotába való bejutás nehezebb mint azelőtt. Látszik, hogy hazaérkezett — a gazda.

Reitzer Kázmér a következőkben mondta el munkatársunknak az érdekes audiencia lefolyását:

— A gárdisták posztról-posztra Ófelsége adjutánsa elé vezettek, aki már tudott az érkezésemről és a kisebbdő melletti szobában fogadott.

— Kissé korán jött uram — mondotta Manolescu ezredes, a király személyi titkára — Ófelsége egész nap dolgozik és csak a vacsora utáni időt használhatja fel arra, hogy magánügyeit intézze. Ezért kértük az esti órákra. Ófelsége azonban csak most ült asztalhoz és így várnia kell.

— Készséggel várok — mondtam udvariasan.

Az ezredes bement a szomszédos szobába és valószínűleg jelentést tett érkezésemről a királynak. Amikor pár perc múlva ismét megjelent a szobában, szertartásos mozdulattal szólt:

— Uram, ön valószínűleg nem vacsorázott,

a várakozási időt töltse azzal, hogy addig is nálunk megvacsorázik.

Kissé feszengve szabódtam a meghívás ellen, de az ezredes határozott udvariassággal jelentette ki:

— A meghívást visszautasítani nem lehet.

Csengetésére két lakáj jött, akik egy díszesen felterített asztalra még egy terítéket tettek. Bianu Jenő sziguranca-vezérigazgatóval vacsoráztam, aki a király személyének őrzésére van kirendelve s állandóan Ófelsége társaságában tartózkodik. Bianu fölényes műveltségű europert, aki vacsora közben II. Károlyról beszélgetett velem. Elmondotta, hogy Ófelsége jól van informálva minderről, a mi távoilétében az országban történt, a legkisebb részletek is érdeklik és hatalmas memoriaja egyenesen bámulatra méltó. Valamivel fél 10 óra előtt az adjutáns a király ebédlőjébe kéreteti. Az asztalnál ott ült II. Károly fehér tengerészeti egyenruhában, mellette Miklós herceg szmokingban. Az asztalon már csak egy kávéfőző apparátus volt, mit borszeszláng melegített. A felségek cigarettáztak és érdeklődve nézték a közben odaszállított kollekciót, amit kibontottam és egymásután tártam eléjük. Miklós herceg már régebről ismert, a királlyal azonban csak most kerültem szembe elsőízben. Van valami lebilincselő a modorában, ami első pillanatban megragadja az embert. Szinte zavarba hozott az udvariassága és elfogódottan néztem minden mozdulatát, mosolyát, megjegyeztem minden szavát. Németül folyt a társalgás, a király Miklós herceggel angolul beszélt. A kollekció minden darabját átnézte és nagy hozzáértéssel válogatta ki a neki tetszőt:

— Ezt kérem... ezt nem.

Az adjutáns feszes vigyáz-állásban jegyezte a király kívánságait, a felségek felülnő

Telefon Lift Szűfűtés Fürdő

confort modern

UNIVERSAL

Redukált árak. Szmuresti. Pentes. Szade Gabroveni. Kiszolgálás

VIZUMOT Sándor Ferenc

Arad legrégebb vizumirodája a legelőnyösebben intéz.

sokat dohányoztak, egyik cigarettát a másik után szívták és megható volt látni Miklós herceg ragaszkodó, szeretetteljes pillantásait, amivel felséges bátyja minden mozdulatát kísérte. Megérttem II. Károly híressé vált mondasát:

— Miklós herceg több nekem, mint öcsém.

Amíg a válogatás tartott, volt időm körülnézni a pazar eleganciával berendezett ebédlőben. A falon csupa Grigorescu-képek, a legnagyobb román festő alkotásai. A király és Miklós herceg buzgón válogatták a fehérnemű-mintákat. Románia hatalmas uralkodója, aki most talán a legérdekesebb ember a világon, nagy tömegek érdeklődésének közepontja, ime milyen aprólékos gonddal foglalkozik most így vacsora után, feketekávé és cigaretta közben, az én kollekciómmal. Károly király — az adjutánsa mondta — minden ügyét ilyen lelkiismeretesen, érdeklődéssel és szeretettel intézi és bámulatba ejti környezetéhez hozzáértésével.

Közel egy óra hosszat tartott, amíg a király elkészült a rendeléssel. Soha még ilyen kedves, udvarias és előkelő „kuncsaftom” nem volt, mint II. Károly, Románia királya. Tizenegy óra után ült a király autója és a felségeket a Calea Victoriein levő palotába röpitette. Néhány perc múlva egy másik udvari autó jött értem és kollekciómmal együtt a szállodámba vitt.

A Piccadilly-kávéházban már várták Reitzer Kázmér barátai, akik mohón lesték a szót a királyi vevőnél tett látogatásról. Reitzer ur azonban nem nyilatkozik, nem szeret ilyen üzleti, de főleg udvari dolgokról beszélni. Egy udvari szállítónak diplomatikusnak kell lennie. Mi is csak harapófogóval tudunk belőle ennyit is kivenni az aradi Dácia-kávéház teraszán.

— De ne írja meg szerkesztő ur — mondotta Reitzer még a bucsuzásnál is. Nem irtuk meg.

Egy kínai rablór ellen végez támadógyakorlatot az angol légihaderő

LONDON, június 23. E hó végén az angol légi haderő London mellett nyári mutatványokat fog rendezni, melyet előreláthatólag félmillió érdeklődő fog végignézni. A légi haderő mutatványai rendkívül érdekesnek ígérkeznek s először fogják szerepeltetni azokat az új elhárító repülőgépeket, amelyek 8 perc alatt 3 angol mérföld magasságra emelkednek és vízszintes helyzetben óránként több mint 200 mérföldnyi sebességgel haladnak. Gumiszallagokkal egymáshoz erősített zárt repülőgépalakulatok is felvonulnak. A legérdekesebb mutatvány lesz egy kínai rablór ellen vezetendő repülő-támadás. Ebben a támadásban bombavető gépek kezdik meg a felépítendő rablór elleni offenzívát, gépfegyvertűz alá veszik a várat, csapatszallító gépek katonaságot szállítanak a vár körülfűzésére és páncélos pénzszállító gépek is szerepelnek majd s ezeknek az lesz a hivatásuk, hogy a rablórát meghódítása után a talált pénzt és kincseket elszállítsák. A gyakorlaton résztvesz az R. 101. nevű óriásrepülőgép is.

VARALÓ ÉS FÜRDŐZŐ

ELŐFIZETŐINKNEK,

valamint olvasóinknak lapunkat a postabélyegkülönbözet megtérítése ellenében bérhová utána küldjük. Kérjük ez ügyben a kiadóhivatalhoz fordulni, amely a megrendelt lapnak naponkénti pontos feladásáról gondoskodik

A Magyar Párt intézőbizottsága a kormány kisebbségi politikáját bírálta

Igéretek helyett tényeket vár — Az iparosok adóterhel — A romániai magyarság gazdasági megszervezésének terve

KOLOZSVÁR, június 23. Az országos Magyar Párt intéző-bizottsága vasárnap délelőtt tíz órai kezdettel ülést tartott, amely este fél nyolc óráig tartott. A központi intéző-bizottság és a parlamenti csoport tagjai csaknem teljes számmal részt vettek az ülésen, amelyen napirenden elsősorban a magyarságot ért sérelmek szerepeltek. A tárgysorozat főbb pontjai voltak a közigazgatási választások eredményeinek ismertetése, a felekezeti oktatás helyzete, az egyházak államsegélye, a szatmárvideki svábok és magyarok közötti viszályok ismertetése, a kisebbségi törvény, népkönyvtárak létesítése, diáksegélyek kiutalása, a magyar főiskolai növendékek tanulmányutja, a magyar orvosok továbbképzése és az esküt nem tett tisztviselők nyugdíjának ügye.

A sérelmek ismertetése után a központi intézőbizottság elparentálta a legutóbbi ülés óta elhunyt magyarpárti tagokat: Csulay Lajost, dr. Vajay Károlyt, Kiss Árpádot és báró Josika Lajost. Ezután a parlamenti csoport jelen-

tése következett. Az előadó ismertette a kormány álláspontját a kisebbségi kérdéssel kapcsolatban. *A kérdés rendezését feltűnő tendenciával hátráltatják és a kormány részéről csupán ígéretet kapnak a romániai kisebbségek, de tényeket sohasem.* Foglalkozott a bizottság egyes községi jegyzőknek igazságtalanságával a kisebbségekkel szemben. Foglalkoztak ez után az iparosokra kivetett igazságtalan adókkal. Megállapították, hogy *Erdély iparossága képtelen elviselni a súlyos adóterheket és utasították a parlamenti csoportot, hogy tovább harcoljon az igazságtalan adókivetések ellen.* Egyébként az intézőbizottság elismeréssel adózik a parlamenti csoportnak, amely minden erejével dolgozott a magyarság érdekeiért.

A központi intéző-bizottság utasította a közgazdasági bizottságot, hogy dolgozzon ki tervezetet a romániai magyarság gazdasági fellendítésének elősegítésére. Szükségessé válik a szövetkezetek megalakítása, a Földhitelintézet megerősítése. Az ülés az esti órákban ért véget.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Lényeges módosításokat végzett az igazságügyminiszter a kényszeregyezségi törvénytervezeten

Az eddig elvben elfogadott kényszeregyezségi kérések a régi törvény szerint tárgyalatnak le

ARAD, jun. 23. Megírjuk, hogy a kényszeregyezségi törvény módosítására benyújtott törvényjavaslatot a kamara már elfogadta és annak csupán a szenátusban való letárgyalása volt még hátra.

A szenátus tárgyalása előtt Grigore Iulian igazságügyminiszter elnöklete alatt a bankok, nagyiparosok és kereskedők képviselői ismételt tárgyalás alá vették a kamara által már elfogadott törvényjavaslatot és azon az alábbi újabb módosításokat hajtották végre.

Az adós által felajánlott minimális kvótát hatvan százalékban állapították meg, amely legfeljebb két év alatt egyenlítendő ki. A nyolcvanszázalékos kvóta két és félv év alatt míg a százszázalékos kvóta három év alatt törlesztendő.

A bizottság a kamarában elfogadott törvényjavaslatnak azon intézkedését, mely szerint a felajánlott kvótát az aktív vagyonnak tizszázalékkal meg kell haladnia, törölte. A bizottság határozata szerint a kényszeregyezségi kérést a jövőben a benyújtás után azonnal publikálni kell.

A hitelezők bizottsága olyképen állítandó össze, hogy abban a kényszeregyezségi

kérő adós szakmája is egy delegátus által képviselést nyerjen. Egy hitelező ugyanazon törvényszéki kerületben több hitelezői bizottság tagja nem lehet. A kényszeregyezségi akkor lép életbe, midőn azt a hitelezők többsége elfogadja még abban az esetben is, ha a jogerőre való emelkedés iránt megindított eljárás három hónapnál tovább tart.

A csődeljárás fellebbezés esetén felfüggesztetik. Ez utóbbi rendelkezés a jelenleg fellebbezés alatt álló kényszeregyezségi ügyekben is a törvény kihirdetése napján lép életbe. Az eddig elvben elfogadott kényszeregyezségi kérések a régi törvény szerint tárgyalatnak le, azonban ezekben az ügyekben is hitelezői bizottságot neveznek ki. Az Országos Hitelezői Védőgyűlés megalakulása után a hitelezői bizottságok tagjait a védőgyűlés jelöli ki.

Az így módosított törvényjavaslatot már a szenátus elé terjesztették, amely azt megszavazta. A szenátus által elfogadott törvényjavaslat most ismételtén a kamara elé kerül, mely azt rövidesen letárgyalja, minden valószínűség szerint a módosított kényszeregyezségi törvény ezen a héten a Monitorul Oficialban meg is jelenik.

Képviselése. Román Lysoform Vállalat Rt. cég alatt alakult meg Aradon 4 millió lej részvény tőkével a budapesti Lysoform vállalat romániai önálló képviselése. A részvénytőke 400 darab 10.000 lej névértékű részvényből áll. A társaság ügyvezető igazgatói Meer Lipót és Bleyer Jenő. A romániai önálló vállalat gyártja és forgalomba hozza a Romániában is bejegyzett márkájú Lysoform fertőtlenítőszer, ezenkívül kozmetikai cikkek előállítását is programjába vette.

A Pesti Tőzsde új számában gróf Hadik János, dr. Éber Antal, Ugron Gábor, dr. Kálnoki Bedő Sándor, Laskay Dénes, dr. Kraif Péter, a Farbenindustrie igazgatója, Demetrovics jugoszláv kereskedelemügyi miniszter és mások nyilatkoztak. Szenczácós riportokat közöl a lap a Nováról, a benzinkartelről, a Vacuum Oil Companyról, az ingatlanügynökök háborujáról, a Beszkárról, a dohányexportüzlet rejtelméről, a gyümölcsexportról, egy 73 karátos briliáns fantasztikus utjáról, a TEBE szegedi nagyvilágáról bő tudósítással szá-

Vizsgal jutalomkönyvek nagy választékban igen olcsón Kerpel Izsonál, Aradon.

mol be és e héten is igen érdekes a vas- és gépipari, textil, áruipar, biztosítás és autómolléklet.

= Veszély fenyegeti Románia gyárparát az Észak-amerikai Egyesült Államok most életbeléptetett prohibíciós vámtarifája miatt. Az egyébként is súlyos válsággal küzdő európai életre újabb csapásként szakadt rá az Északamerikai Egyesült Államok prohibíciós vámtarifája által teremtett új helyzet. Ennek a következőkben messzire kiható gazdasági eseménynek hatását meg fogja érezni Románia. Ezzel a kérdéssel foglalkozik behatóan a Consum június 22-i legújabb száma, amelyben az ipart fenyegető e veszéllyel szemben a belföldi ipart érdeklő számos igen értékes információ található különösen a legújabb közszállítási árlejtésekről. A konfekció ipar, a faipar, a fémpar kapnak rövidesen nagyobb megrendeléseket az államtól és a vasuttól. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól: Cluj, Str. Iuliu Maniu 8.

SPORT KÖZLÖNY

Az A. M. T. E. győzelme a Kinizsi felett.

AMTE—Kinizsi 2:1 (2:1).

ARAD, június 23. Az AMTE mai győzelmével ismételtén bebizonyította, hogy Arad futballja jelenleg a temesvári fölött áll. A mérkőzést az AMTE megérdemelten nyerte, sőt a számszerű eredmény nem is hű kifejezője az AMTE hatalmas fölényének.

A mérkőzés Kinizsi-támadásokkal indul. A temesváriak ügyesen használják ki az AMTE-kezdés utáni gyenge játékát és a 4-ik percben megszerzik a vezetést Chirol fejes góljával. A gól után az AMTE lassan belemegy a játékba, kezébe veszi a játék irányítását és a mérkőzés végéig fölényben játsza uralja a helyzetet. A 28-ik percben a munkáscsapatnak tizenegyesből lenne alkalma kiegyenlíteni, de Medve a megítélt penaltyt kapu mellé lövi. A 32-ik percben Medve bombagóllal megszerzi a kiegyenlítést. A 36-ik percben pedig Tolán hatalmas lövéssel a győztes gólt juttatja az ellenfél hálójába. Ezután az AMTE tizenegyesből növelhetné az előnyt. De ez alkalommal Karabell hagyta kihasználatlanul a büntetőt. Szünet után ismét az AMTE van fölényben, de a jól működő Kinizsi-védelem megakadályozza a gól elérésében.

Az AMTE csapata lelkesen játszva, teljesen kiérdemelte a győzelmet. A csapat legjobbjai, Saban, Csajka, Braun, Tolán és Medve voltak. A Kinizsi csapata helyenként szépen, de lelkesedés nélkül játszott. Bíró Burdán Miklós.

Az Unirea és a Frontirea győzött az osztályozó mérkőzések során

ARAD, június 23. Az osztályozó mérkőzések vasárnapi fordulója meglepetéseket hozott, ugyanis a két másodosztályú csapat győzedelmeskedett elsőosztályú ellenfelén. Az Unirea hatalmas győzelmet aratott a Banatul felett. A Frontirea pedig durva mérkőzés keretében gyűrte maga alá a Hakoah-t. A vasárnapi forduló-mérkőzés harmadik mérkőzése a Vointa—Tricolor találkozás, a Tricolor hibájából elmaradt, így a district fog dönteni a mérkőzés sorsával. Beszámolunk:

Unirea—Banatul 7:2 (3:0). Az I. féldoban az Unirea már Mayer három góljával vezet, amikor Ökrös a Banatul első gólját lötte. Szünet után Heretik (3) és Medgyesi szereztek meg az Unirea góljait. A Banatul második gólját Seitz lötte 11-esből. Bíró: Czégka Tibor.

Frontirea—Hakoah 1:0 (1:0.) Curticiról jelentik: Már az 5-ik percben Demuth botrányt provokál, amiért a bíró kiállítja. A féldő közepén Teucean II. szerzi meg a győztes gólt. Weinerth bíró még Teucean I.-t is kiállította durvaság miatt.

A mai mérkőzések után még korántsem elintézett dolog, hogy melyik két csapat fog az első osztályban játszani, egyelőre az Unirea és a Frontirea áll a legjobban.

= **Helyi valutaárak.** Valuták: Budapest lej 29.60. Bécs 23.90. Berlin 40.25. Zürich 32.60. Páris 6.60. Prága 5.00. Newyork 168. Milanó 8.90 London 817. Belgrád 2.98. Devizák: Budapest 29.47. Bécs 23.80. Berlin 40.27. Zürich 32.61. Páris 6.64. Prága 5.00. Newyork 168.20. Milanó 8.84 London 819.

= **A magyar külkereskedelmi mérleg aktivitása.** Budapestről jelentik: A május havi behozatal 73.4 millió pengőt tett ki, a kivitel 85.3 millió pengőt s így a májusi külkereskedelmi mérleg 11.9 millió pengő kiviteli többlettel aktív. A múlt év május havához viszonyítva a behozatal 25.8 millió pengővel csökkent, a kivitel 15.9 millió pengővel gyarapodott. Főként a fa, szén, textil, nyers fém, papiros, villamosgépek és személyautók behozatala csökkent, jelentősen emelkedett a nyersdohány és műselyem behozatala. A kivitelnél a szarvasmarha, tojás, gabona és prémőrök erőszökkent, hanyatlott a bor és nyersdohány.

= **Részvénytársasággá alakult át négy-millió lej alaptőkével a Lysoform romániai**

A Glória CFR. veresége Nagyváradon

Törekvés—Gloria-CFR 2:0 (1:0).

NAGYVÁRAD, június 23. Az aradi bainok, a Gloria-CFR tartalékosan rándult át Nagyváradra. Az aradi csapat, tartalékjai ellenére a jobbik csapat volt, de balszerencse kísérette játékát és így vesztesként kellett elhagynia a pályát. A Törekvés góljait Ströck szerezte meg. Bíró: dr. Morar Teofil.

Atlétikai verseny Aradon.

ARAD, június 23. Az AAC-pályán vasárnap lezajlott atlétikai verseny szomorú megnyilvánulása volt korhadó sportéletünknek. A versenyen csupán az AAC atlétái vettek részt. Az egyetlen más egyesületbeli az ATE Karatos nevű futója volt. Beszámolók:

100 m. ifj. Kabáth AAC 12.1 mp. 100 m. sen. Kardos 12 mp. 400 m. sen. Kardos 55.8 mp. 800 m. sen. Wieser 2 p. 25.2 mp. 3000 m. sen. Karatos ATE 11 p. 26 mp. 400 m. ifj. Kabáth 56.2 mp. Súlydobás sen. Havaletz 11 m. 57 cm. Gerelyvetés ifj. Havaletz II. 33 m. 60 cm. Gerelyvetés sen. Havaletz I. 43 m. 77 cm. Discosvetés sen. Havaletz I. 38 m. 70 cm. Magasugrás ifj. Kaupert. Távuugrás ifj. Tóth 540 cm. Súlydobás ifj. Tóth 9 m. 22 cm. Magasugrás sen. Szalay 154 cm. 1000 m. stáció A. C. A. csapat (Tóth, Kaupert, Hegedüs, Kabáth.)

A „Meteor“ országúti kerékpárversenye.

ARAD, június 23. A Meteor kerékpárklub vasárnap délelőtt rendezte meg országúti kerékpárversenyét. Nagy számmal vettek részt a temesvári Kinizsi versenyzői. A nap legélvezetesebb küzdelme az 50 kilométeres főverseny volt, melynek eredményeképpen Bors János AMTE és Deák Lajos Meteor a célig folytatott küzdelme Bors János győzelmét hozta.

Részletes eredmények a következők: 50 km. főverseny: 1. Bors AMTE egy óra 43 p. 45 mp. 2. Deák Meteor 1 óra 45 p. 5 mp. 3. László Kinizsi 1 óra 45 p. 48 mp. 30 km. haladók versenye: 1. Egressi AMTE: 1 óra 7 p. 2. Vuskó Kinizsi. 3. Nánó Kinizsi. 20 km. kezdők versenye: 1. Schiltz Kinizsi 40 p. 20 mp. 2. Kele J. AMTE. 3. Korbuly Meteor.

A magyar proficsapat kikapott Münchenben.

Délnémetország—Magyar Profiválogatott 3:1 (1:1).

MÜNCHEN, június 23. A délnémetek revánsot akartak venni múlt évi 7:1-es vereségükért. A reváns sikerült.

A délnémet válogatott csapat megérdemelt győzelmet aratott a fáradtan játszó magyar együttes ellen, mert a játékidő nagyrésztében fölényben volt. A magyar válogatott csupán a második félidő utolsó negyedójában mutatott klasszisához méltó játékot. A fáradhatatlanul dolgozó és lelkesen játszó délnémetekkel szemben a nagyobb technikájú magyar csapat nem érvényesült, mert közvetlen védelmében csak Fogoly III., a fődöntésorban Berkesi felelt meg a beléje helyezett bizalomnak, a csatársor azonban széteső játékot produkált. A délnémet válogatottban a fődöntésor gyöngye volt, ezzel szemben a közvetlen védelem és a csatársor kiválóan szerepelt. A 20-ik percben Hornauer német jobbösszekötő megszerezte a vezetést, két perc múlva Auer a német védelem hibájából kiegyenlített. A félidő végéig a délnémetek támadtak többet, a magyar védelem azonban mindent mentett.

Szünet után a játék képe nem változott: a délnémetek tovább támadtak, számos kornezen kívül azonban egyebet nem értek el. A 20. percben Pöttinger német középcsatár gyönyörű lövéssel vezetéshez juttatta csapatát. 2:1. A várt magyar ellentámadások helyett a délnémetek maradtak fölényben és hat perccel később Bergmayer jobbszélső háromra szaporította a délnémet gólok számát. 3:1. A magyar csapat ekkor megemberelte magát, fö-

lénybe is került, de lövéseit nem kísérte szerencse.

A svájci Ruoff kifogástalanul vezette a mérkőzést.

Husz gólt vittek haza az osztrák vízi-polózók Budapestről.

Budapestről jelentik: A magyar válogatott vízpolózók két fronton ütköztek meg az osztrákokkal. A „nagy“ válogatott nem érte még el a tavalyi szenzációs formáját, de így is fölényesen győzött. Az ifjusági válogatottak brilliáns játékkal lepték meg a közönséget és alaposan helybenhagyták az osztrák válogatottakat. Beszámolók:

Magyarország—Ausztria 9:0 (5:0). Az első félidőben inkább egyéni akciókkal kísérleteznek a magyarok, míg szünet után már

összjátékra hajlamos játékot mutattak. Góldobók: Németh (3), Vértesi, Keserü I. és II. (2—2).

Magyar ifjusági válogatott—Osztrák ifjusági válogatott 11:1 (5:0). A magyar ifik a „nagy“ válogatottakat megszegyenítő játékkal szinte lehengettek az osztrák válogatottakat. A magyar ifjusági válogatottak gyönyörű játéka Komjádi Béla érdeme.

O A gurahonci „Unirea“ fölényes győzelme a brádi „Zarandul“ felel. Unirea (Gurahonc)—Zarandul (Brád) 5:1 (2:1). A javuló gurahonci együttes szép játék után fölényesen verte meg ugyanazt a csapatot, amelyiktől tavaly 5:1-re kikapott. — Az Unirea gólvői Dasco, Cúrea, Brauda (2) és Vogel. A brádiak vigaszgólját Roth szerezte meg. A mérkőzést Lengyel bíró erélyesen vezette.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget

A Neuman Testvérek gőzmalom-, szesz- és élesztőgyár ipari r. t. Arad Igazgatósága és Felügyelő-bizottsága mély megilletődéssel jelenti, hogy

Dr. Rosenberg Miksa ur

a vállalat felügyelő-bizottságának érdemdus tagja f. hó 22-én elhunyt.

Emlékét mindenkor kegyelettel fogjuk megőrizni.

Arad, 1930. június hó 23-án.

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-t. igazgatósága, felügyelő-bizottsága és tisztviselő kara mély megilletődéssel jelenti, hogy aradi fiókjának megalapítása óta ügyésze

Dr. Rosenberg Miksa ur

ügyvéd

1930. június hó 22-ikén elhunyt.

Emlékét mindenkor kegyelettel fogjuk megőrizni.

Arad, 1930. június 23.

Nagy árleszállítás!
„EL-BE“ harisnyaházban

nagy választék fürdőruhákban, selyemáruban stb. cikkeinkből. Győzödjön meg olcsó gyári kirakati árainkról. Most csak:

„EL-BE“ harisnyaházban v Zrínyi-uca Városi Színház-
zal szemben.

GOVORA FÜRDŐ

Szezon tartalma június 1-től szeptember 30-ig.

Jodos, kénes ásványvíz, kronikus reumánál, arteriás megbete, edésnél, szélhűdésnél és szifilitikus megbetegedéseknél nagyon alkalmas.

Fizioterápia, elektromos gyógykezelés, inhaláció sűrített levegővel mint Reichenhallban, szén-savas gyógyfürdő hidroelektrikus diatermia.

CALIMANESTI-CACIULATA.

Kénes ásványvíz, kronikus rheumatizmus, vrszegénytség, lmfatizmus és migrációs megbetegedések ellen kitűnő gyógyszer. Fizioterápia, inhaláció, diatermia, napfürdő és iszapos fürdő. Forróvíz és az Oltnál strand.

Caciulata ásványvíz vese, máj és urinaris hűdéses és artériás megbetegedéseknél kitűnő gyógyszer. — Tájékoztatót vagy prospektust díjmentesen küld **SOC. GOVORA CALIMANESTI** Bukarest, Strada Brezolanu 44.

Szőlősgazdák!

Kezeljék szőlőjüket a **Chinon** vegyszertel gyár régen ki-próbált és kitűnően bevált szereivel!
Rossz borárak mellett is érdeke, hogy többet termeljen.

LISZTHARMAT ellen:

SULFAROL

SZÖLŐMOLY ellen:

ARZOLA

mindkettő a kékköoldathoz keverve. A bor mennyisége és minősége által a kiadás bőven megtérül.

Kapható:

Mezőgazdák r. t., Arad, Str. M. Stanescu 2.

Faicevici I. Timisoara, Bulev. Ferdinand 8. szám.

Ismertető ingyen és bérmentve.

O Erdélyi eredmények. Temesvárról jelentik: TAC—TMTE 3:3 (1:0). Szép mérkőzés keretében találkozott a két együttes. A mérkőzés a mutatott játéknak megfelelően döntetlenül végződött. Gólvörök Kelemen, Csányi (2), illetve Palmer II. Buzá és Lőcse.

Nagyváradról jelentik: NAC—MURES 2:2 (1:1). A több tartalékkal játszó NAC csak döntetlen eredményt tudott elérni a jóképességű marosvásárhelyi csapattal szemben. Gólvörök Roth, Kocsis, illetve Nagy és Csatt.

Kolozsvárról jelentik: Romania—Crisana 0:0. Egyenlő ellenfelek küzdelme. Az eredmény megfelel a mutatott játéknak.

Marosvásárhelyről jelentik: MMTE—KAC 1:0 (1:0). Az MMTE megérdemelt győzelmet arat ellenfelén.

Gyulafehérvárról jelentik: Unirea—Hagigibor 3:1 (1:0). Meglepetés.

O Magyar csapatok külföldön. Budapestről jelentik: A Somogy csapata vasárnap Karlsbadban 3:2 arányú vereséget szenvedett az FC Karlsbadtól. — A MILL válogatott Konstantinápolyban 2:2-es döntetlent ért el a Besigtas ellen.

O Spanyolország győzelme Olaszország felett. Rómából jelentik: Spanyolország—Olaszország 3:2 (1:2). A két latinország reprezentánsai hatalmas küzdelme az erősebb futballt játszó spanyolok győzelmével végződött.

O A berlini Hertha nyerte a német birodalmi futballbajnokságot. A futballbajnokság düsseldorfi döntő mérkőzése nagy meglepetéssel végződött. A Hertha 5:4 (3:3) arányban legyőzte a Hollstein Kielt. A berlini bajnoksapat már ötször került a döntőbe, de a birodalmi bajnokságot most sikerült először megnyernie.

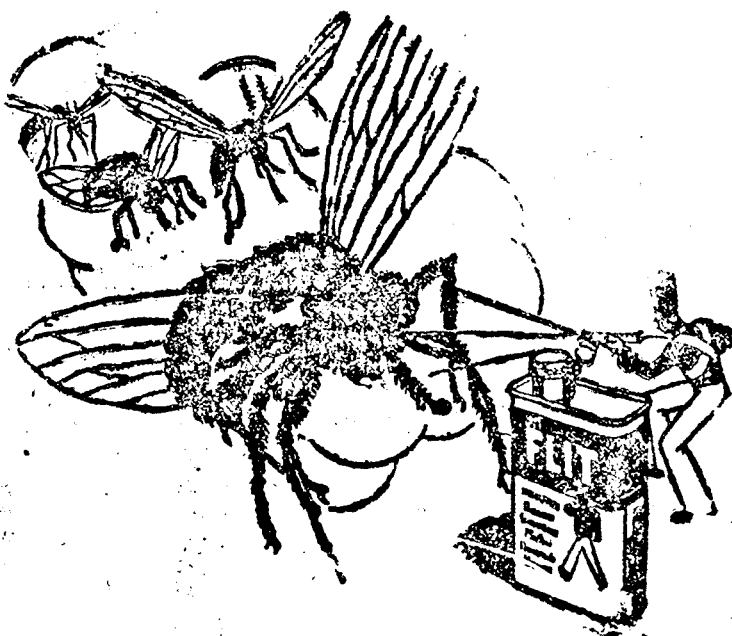
O A Magyar Derbyt gróf Sigray Antal 10va, Csákány nyerte. Budapestről jelentik: Vasárnap délután futották a Magyar Derbyt, ezúttal tizedszer s a 60 ezer pengőre emelt díjban tíz ló indult. Az indítás előtt a csuromvizes Wotan, az izzadt Csibész, Hortobágy és Marosvölgy nem keltettek jó benyomást, ellenben Csákány és a favorit Gilpin tip-top kondícióban várták a startot, amely jó sokáig késétt és kisebb kalamitásokban sem szütködött. Az iram lassu, a rövid oldalon az elmaradt Szittyavér csatlakozása után a sorrend így alakul: Borotra, Csibész, Wotan, Nesztor, Hortobágy, Csákány. Az egyenesbe Csibész fordul be, követve Hortobágytól. A táv tájkán Hortobágy látszik győzőnek, de Gutai most az élre hozza Csákányt, amely a kívül vehemensen támadó Gilpinnel szemben nyakhosszal biztosan őrzi meg elsőségét. Egy és fél hossznyira Hortobágy, 3. Marosvölgy előtt Csibész. A verseny lefutási ideje 2 perc 38 mp.

Gyilkos kór és Halál Embereire talál!

Stamétdombon szaporodnak a rovarok, szeretik a szennyes helyeket, bacillust terjesztenek és megfertőzik eledelünket. Pusztítanak el őket, mielőtt ők pusztítanak el bennünket! Permetezzünk Flitet!

Flit megöli a legyeket, aratyaököket, bolhákat, tetveket, molyokat, hangyákat, svábokat, poloskákat... és elpusztítja petéiket is. Veszélytelen! Nem hagy foltot.

Flit nem tévesztendő össze más rovarirtókkal! Sárga tanna — fekete sávval.



FLIT

Cyorsábban öl!

Kizárólagos vezérképviselet Romániában: STANDARD DROGHERIA București

Hirdessen a 45 éve fennálló Aradi Közlönyben

Rádió műsor

— Romániai idő. —

KEDD, június 24.

Bucuresti, 18. A Sibiceanu-zenekar könnyű és román zenéje. 21. Rádiózenekar. 21.45. Rádiózenekar. 22.45. Beszélőújság. — Königs wusterhausen. 21. Gramofon. 21.15. München, utána Berlin. — Milano. 20.15. Szórakoztató zene. 21.30. Felolvasás a zenei románcról, példák. 22. Hangverseny nyolc számból. 21.30. Könnyű zene. — Wien. 14. Népdalok a világ minden országából. gramofonon. 16.30. Geiger-zenekar. 19.30. A ribizli és egres felhasználása a háztartásban. 21. Szentivánéji tüzek és nyári napfordulási utazások. 21.50. A nyári napfordulás ünnepe a Waciauban. Rövidhullámú helyszíni közvetítés a Dürnsteln gőzösről egy wachaul menete alkalmából. Utána Sölving-Geisler-zenekar. — Budapest. 10.15. Az Országos Postászenekar hangversenye. 10.30. Hírek. 10.45. A hangverseny folytatása. 12.10. Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 1. Déli harangszó az Egyetemi templomból. időjárásjelentés. 1.05. Hangverseny. Közreműködnek: Szegő Lajosné (ének) és K. Bárány Szidi (hegedű). 1.25. Hírek. 1.35. A hangverseny folytatása. 2. Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 3.30. Hírek, élelmiszerárak. 4. Piaci árak és árfolyamhírek. 4.30. A „Tündérvásár” meseórája. 5.45. Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek. 6. Börzsönyi Béla novellái: 1. Pierot és Pierett. 2. Flótsá Bus Beklitzsar. Felolvassa a szerző. 6.30. A m. kir. 1. honvédegyalozezred zenekarának hangversenye az Angol-parkból. 7.30. Rádió amatőrijosta. 8. Toll Árpád és cigányzenekarának hangversenye. 8.50. Ügetőversenyeredmények. 9. Színműelőadás a Studióból. „A reggel és este”. Színmű 3 felvonásban. Irta Komjáthy Aladár. 11. Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. Majd: Gramofonhangverseny.

SZERDA, június 25.

Bucuresti, 18. Rádiózenekar. 20. Gramofon. 21. Draghici csellóművész látéka. 21.45. Babics operaénekesnő estje. 22.15. Fotinu zongoraművész látéka. — Belgrád. 21. Koplikov Péter zongraversenye. 21.30. A rádiónégyes szláv zenéje. 22.45. Szláv dalok. 23.45. Séta Európán keresztül. — Königs wusterhausen. 18.55. Háborus és katonadalok. 19.20. Berlin. 19.40. Maj drámák. 21. Hamburg. Utána Berlin. — Róma. 22.02. Toscanai-est (zeneszámok Toscanáról, felolvasások.) — Zágráb. 21.35. Arko Milica szopránénekesnő és Halász Dező baritonénekes dalestje. 23. Könnyű zene. — Budapest. 10.15. A m. kir. 1. honvédegyalozezred zenekarának hangversenye. 10.30. Hírek. 10.45. A hangverseny folytatása. 12.10. Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13. Déli harangszó az Egyetemi templomból. időjárásjelentés. 13.05. Hangverseny. Közreműködők: Zakál Dénes dr. női vokálkvartettje és Damokos László (zongora.) 13.25. Hírek. 13.35. A hangverseny folytatása. 2. Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 3.30. Hírek, élelmiszerárak. 4. Piaci árak és árfolyamhírek. 4.30. Morse-tanfolyam. 5. Kelemen Ernő előadása: „A világ legnagyobb virágoskertje. 5.45. Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek. 6. Kertész József novellái: 1. Szemét-szemért. 2. Találkozás. Felolvassa a szerző. 6.35. A m. kir. Országos Tiszti Kaszinó szalonzenekarának hangversenye. 7.35. Olasz nyelvoktatás. 8.15. Gyorsírási tanfolyam. 9. Operett-részletek és keringők (zenekari hangverseny.) 10.30. Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. Majd Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Spolarich-kávéházból.

A szerkesztésért ideiglenesen SALGO HENRIK felel.

APRÓ HIRDETESEK.

AZ APRÓHIRDETESEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lej, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdézőkérésre válaszolunk. Ajánlatok jellegű levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETESEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL ▲ ▲

LEVELEZÉS.

VIDEKNÉK levele van sürgősen átvenni. 2633

ALKALMAZÁS.

HAZMESTERPÁR gyermektelen, a szony mindenestől takarításért, lakást, fizetést kap. Háász-iroda. Str. Eminescu 12. 2631

IRODAI GYAKORLATTAL rendelkező, GÉPIRÁSBAN teljesen jártas, lehetőleg románul és németül tudó kasszony, nagyobb vállalatnál alkalmazást nyer. — Ajánlatok „Gyors munkaerő” jelige alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalába intézendők. 1151

JÓ BIZONYÍTVÁNNYAL két tagu családdal Önállóan tozni tudó miudenes leány azonnal felvétetik. Jelentkezni délután 2—4-ig. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2453

GYAKORNOK, raktári és irodai munkára adon a-anlatot „Furnir” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2628

MÉRLEGKÉPES perferu k nyvó, magyar-német levelező állást keres. Orakönyvelést, levelezést is vállal. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérjend. „Elsőrangú erő” jeligére. 200

NYOLC EVES fiám melé interigen leányt keresek, aki a háztartásban is jártas. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2637

TANULÓ vagy kifutóleány vagy fiu azonnalra felvétetik Sándor Ferencnél. 91

LAKÁS.

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 3 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor u.) 3. 800

FŐTÉREN első emeleti három nagy szobából és előszobából álló helviség, mely főleg üzleti célokra (irodának, divatszalonnak, szabóüzletnek stb.) rendkívül alkalmas, azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

HÁTSZOBÁS modern urilakás a főtéren nov. 1-re kiadó. — Ugyanott egy nagy szoba iroda, vagy raktárnak azonnalra kiadó. Bővebbet Linoleum üzletben. 40

KÉT szoba, konyhás 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

EGYSZOBÁS konyhás lakás főtéren kiadó Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

FŐTÉREN kétszobás, konyhás lakás azonnalra kiadó Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Kiadó

négyosztós, fürdőszobás, konyhás lakás éléskamrával és pincével azonnalra a Piata Avram Iancu (v. Szabadság-tér) sarkánál. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 250

VÉTEL ÉS ELADÁS.

JÓKARBAN LEVŐ gyermekkoszt keresek megvételre. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2632

PERZSA és beszarábai szőnyegek, 12 személyes ezüst evőeszköz, különböző szobaberendezések, antik bútorok, álló villanylámpák, nyest bőrök, festmények, antik órák, vitrinek, gyári szőnyegek, zongorák, hegedűk, ezüst gyertyatartók-tűkrök, marványszobrok, paravánok, szmir, na hintaszék teri ó, szekrények, asztalok, toletoz, dísz tárgyak, utazóirándók stb. kaphatók. SALGONÉ bizományi üzlete. Arad. Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. sz. Neuman-palota 1000

VITRINEKET, ezüsttárgyakat, szőnyegek, márkás porcellánokat, különböző dísz tárgyakat, háztartási cikkeket stb. bizományba veszek. Kívánatra házhöz megyek. SALGONÉ bizományi üzlet. Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

Ker. oszlop, pad, deszka, cserép és egyéb épület és asztalosfák legolcsóbban bezereshetők AUFRICHT fa-előpen. ARAD. Csd. Viet. 1-2 Villanyüzemű fém-munkálás

KUTYÁK NYIRÁSAT, idomítását vállalom. Két éves pedigrees Dobermann tenyész nőstény és öt darab ardarterier kölyök kutya eladó. Gyarmathy Géza Muresel (Zsigmondháza.) 2636

KIS MALOM

2 kő és 3 hengerrel, Cenadulmare (Osesanád) községben cea 8000 lakos, a község közepén, kedvező fizetési feltételek mellett

eladó.

Cím: Dr. Wolf J. Cenadul vechiu Jud. Timis-Torontal.

NAGYMENNYSÉGŰ PLEHPANT eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1151

ÜRES FESZTEKES HORDÓK eladók. — Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában 1454

MACULATURA PAPIR 5 klgros osomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

Auto-garage Sándor

Karbantartások e.l. fogadtatnak, AUTOBOXOK, meleg mosó, éjjeli szolgálat.

Autójavító műhely Arad, Str. Alexandrescu (Bercsényi M.-u.) No. 32. 160

Minden e szakba vágó munkák a legpontosabban eszközöltetnek. Speciális hengerköszörlés és rugójavítások.

Legszebben fest, tisztít

K N A P P

v. Weitzer-u. 11. v. Magyar-u. 10.

Olcsó árainkkal bámulatba ejtjük a közönséget!!



Gyári képviselőink által több waggon kerékpárunk érkezett: „Göncke”, „Dür-opf”, „Kaysor”, „Waffentad”, „Stayer”, „Mars”, „Nau-mann”, „Brennabor”, „Bastart”, „Kruo Standard”, „Hossis”, „H. S. T.”, Tura és Versenykerékpárok, kedvező részletben esse kaphatók. Alkatrészekben gazdag raktár.

Hammer Zsigmond & Fia Bulevard. Regele Ferdinand No. 27. (Boroc Béni-tér)

ÜZLETEK.

ÜZLETHELVISEG a Szabadság-tér sarkánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező keimetestő és tisztítóüzlet volt, azonnalra kiadó Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

ELLÁTÁS.

NYARALÓKAT vállal Győrök legszebb szőlőjében uricsalád, Érdeklődni győroki takaréokban. 324

Judecătoria de ocol Buteni.

No. 1715—1930.

PUBLICAȚIUNE DE LICITAȚIE.

Subsemnatul delegat judecătoreesc aduc lo cunoștință publică in senzul Legii 60. L. 10 din 1881 art. 102 respective 61. din 1908 art. 19 cum-că lucrurile următoare: 1 bicicleță in stare bună, un dulap de lemn cu prizătoare de fier, 5 metri de lemne de fag, una cocină de lemn acoperită cu tiglă, 1/2 batoză de imblătit marca Máv. Gépgyár Nr. 3956 și 1/2 cazan 3319—1900 cu 5 1/2 atm-cari in urma decisiului Nr. 623—930, a Judecătoriei de ocol Buteni sau secestrat la data de 12 Maiu 1930, in favorul următorului Filipescu Ioan repr. prin dr. Aurel Grozda impotriva următorului domiciliat in Buteni pentru suma de 395 lej cap și accesorii prin execuție de escontentare, și care sau acoperit și pretuit in suma de 16.500 lej.

Pentru efeptuirea acestei licitațiune in baza deciziunei No. G. 1715-1930, a Judecătoriei Buteni, se fixează termen de licitație pe ziua de 3. Iulie 1930, orele 2 d. m. in Buteni și orele 4 d. m. in Bârsa, și toti cari au voie să cumpere, sunt invitați prin acest edict cu observarea aceea, că lucrurile susamintite vor fi vândute in senzul legii LXI. din 1881, art. 107—108 celor cari dau mai mult pe lângă solvirea in bani gata și in caz necesar și sub pretul de strigare.

Prefenziunea care este de incasat este 396 lej capital dobândă cea 7 Februarie 1930, după 1600 lej până la 3. Martie 1930. 510 lej spese pentru cererea de execuție și 538 lej pentru efeptuirea execuției.

Incât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost secestrate și de alți și acestia și-au câștigat dreptul de acopirere, licitația prezentă este ordonatâ și in favoarea acestora in senzul art. 61. din 1908. § 20.

Buteni, la 18. Iunie 1930.
Delegat judecătoreesc.

CACIULATA

Kitunó huyghajtó ásványvíz, oldja a vese, homokot, felülmulhatatlan a vese megbetegedéseknél, szélhűdésnél. Kitunó a máj és lokális artériás megbetegedéseknél. Rádióaktiv.

Kapadó:

KARDOS M.

Ásványvízkereskedőnél Arad, Str. Eminescu 16. szám.

Restaurant szakács,

ki husbontáshoz is ért,

azonnal felvétetik

KORONA-szálloda

éttermébe, Brassó, Kapu-ucca.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Judecătoria rurală Buteni.

Nr. G. 1716—1930.

PUBLICAȚIUNE DE LICITAȚIE.

Subsemnatul delegat judecătoreesc aduc lo cunoștință publică in senzul Legii 60. L. 10 din 1881. art. 102 respective 61. din 1908 art. 19 cum-că lucrurile următoare: 1 bicicleță in stare bună, 6 metri lemne de gorun de 4 metri de lungi și 1/2 batoză de calcat marca Máv. Gépgyára, ajustată complet in stare de funcțiune și 1/2 cazan cu Nr. 3319—1900 cu 5 1/2 atm, cari in urma decisiului Nr. 3634—3635, 3639—1929 a judecătoriei Buteni sau execvat la 12 Maiu 1930, in favorul următorilor soția lui Baltag Stefan, Tol Millian, și Greucean Maria reprezentat prin dr. Aurel Grozda impotriva următorului domiciliat in comuna Buteni, pentru incasarea creanțelor de 320 lej cap, plus 400, plus 300 lej cap, și acces. prin execuție de acopirere cari sau pretuit in suma de 16.100 lej se vor vinde prin licitație publică.

Pentru efeptuirea acestei licitațiunei in baza decisiunei Nr. 1716—1930, a judecătoriei de ocol Buteni, fixează termen de licitație pe ziua de 3. Iulie 1930, orele 2 d. m. in Buteni și orele 4 d. m. in Bârsa, și toti cari au voie să cumpere, sunt invitați prin acest edict cu observarea aceea, că lucrurile susamintite vor fi vândute in senzul legii LXI. din 1881, art. 107—108 celor cari dau mai mult pe lângă solvirea in bani gata și in caz necesar și sub pretul de strigare.

Prefenziunea care este de incasat este 1020 lej cap, 495 lej spese de proces interesele de 12% după capital dela 15. Octomvrie 260 lej pentru cererea de execuție și 1268 lej pentru cererea de efeptuirea execuției.

Incât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost secestrate și de alți și acestia și-au câștigat dreptul de acopirere, licitația prezentă este ordonatâ și in favoarea acestora in senzul art. 61. din 1908. § 20.

Buteni, la 18. Iunie 1930.
Delegat judecătoreesc.